2night.



AN UNCONVENTIONAL GUIDE TO EXPOMILAN



2night.

DIR. RESPONSABILE:

Giorgio Govi

ART DIRECTION:

Daniele Vian (daniele.vian@2night.it)

IMPAGINAZIONE & GRAFICA:

Diana Lazzaroni, Giorgia Vellandi

COPERTINA: Diana Lazzaroni

STAMPA: Chinchio Industria Grafica - Rubano (PD)

HANNO COLLABORATO:

Nicola Brillo, Mary Marchesano, Francesca Cogoni, Elisabetta Pasqualetti, Rossella Neri, Lisa Simonato.

AREA COMMERCIALE & PUBBLICITA': info@2night.it

testata reg. presso il Trib. di Venezia, n. 1444 - 11 Marzo 2003 pubblicato in Italia, 2014 anno XI, Giugno-Luglio 2015

2 night Magazine lo trovi a: Roma, Milano, Torino, Bologna, Firenze, Venezia, Napoli, Palermo, Bari, Catania, Padova, Rimini, Brescia, Verona, Lecce, Trieste, Pescara, Treviso, Bergamo, Ragusa, Vicenza, Teramo, Udine, Taranto, Pordenone, Matera, Cesena, Siracusa, Monza, San Marino, Barletta, Varese, Gorizia, Brindisi.



Cosa consideriamo anticonformista?

E' difficile dichiarare una sfida alle convenzioni, soprattutto se lavoriamo sulla ricerca di ciò che è eccentrico rispetto a una supposta normalità. In questa guida la fuga dall'omologazione non passa per la ricerca del bizzarro, ma attraverso la ricerca di nuovi modi di vivere e vedere la città. Questo non vuol dire che l'idea dell'esistenza di una Milano Romantica a rappresenti una novità, ma lo sono le suggestioni che siamo andati a cercare. I tour di questa guida sono infatti appunti di viaggio, suggerimenti vergati su un blocco note dopo avere vissuto quelle esperienze in prima persona. I tour della nostra Unconventional Guide sono punti di partenza per il nostro immaginativo, pensati per sperimentare la città con le proprie forze e per completarne il paesaggio con la fantasia.

What do we consider non-conformist?

It's difficult to challenge conventions, especially if we intentionally seek out the eccentric as opposed to so-called normality. In this guide, our desire to avoid the obvious choices doesn't lead us in the direction of the bizarre, but in search of new ways to live and experience the city. That's not to say that the idea of a Romantic Milan is new, but our definition and suggestions may surprise you. The tours found in this guide are based on travel, tips collected in travel diaries after having actually experienced various activities or event first hand. Unconventional Guide tours are springboards and designed to encourage seeing the city through your own eyes.

Giorgio Govi





ASTIHOUR. UNA NOVITA'...LEGGERA!

Asti Spumante e tanta frutta: naturale, freschissimo e poco alcolico



Segui AstiHour su www.facebook.it/AstiHour e www.astihour.it

 $Per\ maggiori\ informazioni\ sul\ Consorzio\ dell'Asti\ D.O.C.G.\ visita\ il\ sito\ {\color{blue} www.astidocg.it}$





• 1 parte di spremuta di lime



Astlorange

1 parte di spremuta d'aran1 parte di Asti docg



Astistrawberry

1 parte di fragole frullate1 parte di Asti docg



Astipeach

1 parte di pesche frullat
 1 parte di Asti doca

EXPOMILANO cose da non perdere

Una guida per vistare il meglio dei Padiglioni dell'Esposizione Universale: 145 modi differenti di declinare il tema "Nutrire il Pianeta, Energia per la Vita"

EXPO Milano, Things You Shouldn't Miss

A guide to visit the best Pavilions of the Universal Expo: 145 different ways to express the theme, "Feeding the Planet, Energy for Life"

ono 145 i paesi presenti all'Expo 2015 di Milano, 145 visioni differenti del tema principale "come nutrire il Pianeta". In esposizione troviamo il meglio delle tecnologie applicate all'alimentazione per garantire cibo sano, sicuro e sufficiente a tutti i popoli del mondo. Ricchissima l'offerta milanese, ma è doveroso fare una scelta a priori, per non perdersi il meglio.

145 countries are present at Expo Milano 2015. 145 different visions of the main theme, "How to Feed the Planet". Exhibited you'll find the best of the technologies that are applied to nutrition, in order to ensure health, safety, and a sufficient amount of food for all world populations. What Milan and its Expo offers is extensive, but you should choose what to see in advance, so as not to miss out on the best

PADIGLIONE ZERO/ ZERO PAVILION

Qui si rivive la storia dell'uomo: la nascita dell'agricoltura, dell'allevamento, l'urbanizzazione, la globalizzazione e, purtroppo, anche le disuguaglianze economiche che dividono le popolazioni, e gli sprechi alimentari.

Here you can relive the history of man: the birth of agriculture, breeding, urbanization, globalization and, unfortunately, even the economic inequalities that divide populations, as well as the problem of food waste.



ITALIA/ ITALY

E' un enorme vivaio, metafora rappresentativa di uno spazio che aiuta progetti e talenti a germogliare, offrendo loro un terreno fertile, dando accoglienza e visibilità alle energie giovani.

A huge nursery, a representative metaphor of a space that helps projects and talents sprout, offering fertile ground, hospitality, and visibility to young energies.

CINA/CHINA

Sono tre i temi intorno a cui si dipana l'esposizione. "Il dono della natura" illustra il processo del raccolto secondo il calendario cinese lunisolare e i cinque colori del suolo. "Cibo per la vita" mostra il percorso produttivo del cibo, del tofu e di altri piatti, le famose "otto scuole" di cucina cinese, la cultura del tè. "Tecnologia e futuro" documenta i progressi scientifici.

There are three themes around which the exhibition unfolds. "The Gift of Nature" illustrates crop processes according to the Chinese lunar-solar calendar and the five colors of soil. "Food for Life" shows the production process of food, including tofu and other dishes, the famous "eight schools" of Chinese cuisine, and its tea culture. "Technology and Future" documents the progress of science.

AUSTRIA

Riproduce il microclima di un bosco austriaco. Ai visitatori è proposta l'esplorazione di uno spazio che, in assenza di climatizzazione è raffreddato dal naturale effetto rinfrescante della evapotraspirazione delle piante.

Here, an Austrian forest is reproduced. Visitors are proposed to explore a space that, in the absence of air conditioning, is cooled by the natural cooling effect of the evapotranspiration of plants.

AZERBAIJAN

Per tutti è ormai diventato "the jewel", il gioiello. E' fatto in vetro, acciaio e legno ed ha un cuore italiano (realizzarlo dallo studio "Simmetrico"). Il concetto è quello di rappresentare tre biosfere in altrettante sfere costruite in vetro e legno, che riproducono le aree climatiche e le diversità paesaggistiche del paese.

For all, it has become "the jewel". The Pavilion is constructed in glass, steel and wood with an Italian heart (created by the firm "Simmetrico"). The concept is to represent three biospheres within many other spheres of glass and wood, which reproduce the climatic areas and landscape diversity of the country.

BRASILE/BRAZIL

E' una mega rete interattiva che collega i tre piani. Camminando sulla rete sospesa, i visitatori interagiscono con l'ambiente circostante: modificando il suono tipico dell'Amazzonia e la luce circostante. La visita inizia da un'area aperta (Green Galery), con ortaggi, piante, fiori e frutti accompagnati da tavoli interattivi.

A huge interactive "network" that connects three floors. Walking on the suspended, flexible network, visitors interact with their surroundings by changing the typical sound of the Amazon and the surrounding light. The visit begins in an open area (Green Gallery), with vegetables, plants, flowers, and fruits accompanied by interactive tables.

ì

MALAYSIA

Ha la forma di quattro semi della foresta pluviale, lungo i quali si sviluppa la visita. La struttura esterna dei semi è costruita con il "Glulam" o legno lamellare, un innovativo legno strutturale ricavato da materiale locale sostenibile. Nel quarto seme, musica, arte e cultura illustrano lo spirito malese.

The Malaysian pavilion takes its shape from the seeds found in rainforests, along which develops your visit through the pavilion. The external structure of the seeds is built with "Glulam" or laminated wood, an innovative structural wood made from sustainable local material. In the fourth seed, music, art, and culture illustrate the spirit of Malaysia.



EMIRATI ARABI/ UNITED ARAB EMIRATES

Attraverso rampe dalle forme sinuose, che simboleggiano le dune, si entra nel cuore del padiglione, dove è proiettato il filmato "Family Tree". Verso la fine del cortometraggio, i visitarori sono condotti in uno spazio teatrale interattivo, nel quale sono coinvolti per portare a termine la storia. La visita termina con l'esposizione "La vita segreta di una palma da datteri".

Through sinuous ramps, which symbolize dunes, you enter the heart of the Pavilion, where the short film, "Family Tree" is shown. Towards the end of the short film, visitors are led into an interactive theatrical space where they are then involved in completing the story. The visit ends with the exhibition, "The Secret Life of Date Palms"



FRANCIA/FRANCE

Entrando da un labirinto-giardino, che riproduce tre paesaggi agricoli, si arriva un'ampia grotta, che rende l'esposizione francese una sorta di percorso iniziatico. In una volta interamento ricoperta di vegetazione, prodotti tipici francesi e utensili per la cucina, sono mostrate le soluzioni per "Produrre di più e meglio".

Entering through a maze-like garden, which reproduces three agricultural landscapes, you arrive in a large cave, which makes the French exhibition a sort of initiation process. Under a vault completely covered with vegetation, typical French products, and kitchen utensils, solutions for "Producing more and better" are exhibited.

GIAPPONE/JAPAN

Il Giappone vuole proprore la propria cultura alimentare come esempio di nutrimento sano, sostenibile ed equilibrato, nonché come modello per alleviare i problemi mondiali relativi alla fame e all'ecologia. Composto da 17mila pezzi di legno, ospita un ristorante da dieci tavoli sedendosi ai quali è possibile fare un pranzo virtuale.

Japan wants to propose its own food culture as an example of healthy, sustainable, and balanced nourishment, as well as a model to alleviate global problems related to hunger and ecology. Consisting of 17 thousand pieces of wood, it houses a restaurant with ten tables where you can sit down and have a virtual lunch.

l'albero della vita

the tree of life

Il simbolo di Expo 2015 svetta a 37 metri di altezza, sorretta da un complesso ed elegante intreccio di legno e acciaio. La struttura dell'Albero della Vita affonda le radici nel Rinascimento.

The symbol of Expo 2015 stands 37 meters high, supported by a complex and elegant blend of wood and steel. The structure of the Tree of Life has its roots in the Renaissance.



REGNO UNITO/ UNITED KINGDOM

La visita si ispira al movimento di un'ape, a partire da un'orchidea, passando per un prato fiorito fino al ritorno all'alveare, il tutto accompagnato dai rumori e dagli effetti visivi registrati da un vero alveare in Regno Unito.

Your visit is inspired by the movement of bees. Starting from an orchid, passing through a field of flowers, until they return to the hive, all accompanied by the noise and visual effects recorded from a real hive in the UK.

info

Aperto fino al 31 ottobre 2015, tutti i giorni dalle 10 alle 23 Biglietti da 34 euro (adulti), 5 euro entrando dalle ore 19 Tel. 020-2015 www.expo2015.org

come arrivare

Metropolitana - linea 1 e seguire le indicazioni per la stazione di Rho Fiera Milano

Auto - E' possibile giungere ai parcheggi, disponibili su prenotazione: Merlata (adiacente all'accesso Sud Merlata), Arese (navetta gratuita con l'accesso Est Roserio), Fiera Milano (navetta gratuita con Ovest Fiorenza) e Trenno (navetta gratuita con Est Roserio)

info

Open daily until October 31st, 2015 from 10:00am-11:00pm. Tickets from € 34 (adults), € 5 after 7:00pm. Tel. 020-2015 www.expo2015 pm

how to reach the Expo

By metro (underground) - Line 1, then follow the signs to the Rho Fiera Milano station.

By car - You can reach the following parking lots, available through reservation: Merlata (adjacent to Merlata Sud access point), Arese (free shuttle bus from Roserio Est access point), Fiera Milano (free shuttle bus from Fiorenza Ovest access point), and Trenno (free shuttle bus from Roserio Est access point).



Milano, una città a misura di *single*

Oltre ad essere la capitale finanziaria d'Italia, Milano è anche la capitale degli aperitivi e della vita notturna. Per questa ragione è la città preferita dai "giovani adulti" ancora privi di una relazione sentimentale stabile.

Milan, a city for singles

Besides being the financial capital of Italy, Milan is also the capital of cocktails and nightlife. For this reason, it is the city preferred by "young adults" who don't have a stable romantic relationship.

BERE

I locali dove fare conoscenze nel momento dell'aperitivo cambiando a seconda delle mode, e tra I locali alla moda in questo momento c'è sicuramente il **Deus** in zona Isola. Cosmopolita, situato all'interno di un cortile, oltre a servire degli ottimi cocktail il Deus è sempre affollato e vivace al punto giusto. Al **Dry Cocktails & Pizza** si chiacchiera bene nella zona antistante il bancone oppure aspettando in coda per un tavolo. Il Dry è una buona tappa anche per scoprire nuovi abbinamenti gourmet: qui infatti la pizza si sposa con i cocktail per dare vita ad un'inedita combinazione di sapori.



DRINE

The places you can meet people during cocktail hour change depending on current trends. What's trendy right now is definitely **Deus** in the Isola district. Cosmopolitan, located in a courtyard, Deus not only serves great cocktails, it's just the right amount of crowd and lively. At **Dry Cocktails** & **Pizza**, you can have a nice chat in the area opposite the bar or while waiting in line for a table. Dry is also a good stop if you want to try new gourmet combinations. In fact, pizza here is served with cocktails to give life to an unusual combination of flavors

INCONTRARE

Al **Friends Milano**, un bar fashionista a due passi da Porta Romana, il mercoledì si svolge lo Speed Dayte, un gioco che permette di incontrare e conoscere nuove persone; mentre il giovedì la serata si trasforma in Speed Gayte per gay e lesbiche. Entrambe le serate sono organizzate per fare amicizie e conoscenze in modo facile e veloce.

Con l'iniziativa la **Spesa dei Single** (www.laspesadeisingle.it), tra una scatoletta di tonno e una bottiglia di vino puoi incontrare la tua anima gemella oppure semplicemente socializzare. Basta cercare nel sito i supermercati della propria città e le date dedicate alla Spesa dei Single, recarsi a fare la spesa negli orari indicati, portare con sé un fiocchetto rosso da sulla parte frontale del carrello della spesa, guardarsi intorno, e cercare altri carrelli con il fiocco rosso.

MEET

At Friends Milano, a fashionista bar just steps away from Porta Romana, on Wednesday you can Speed Dayte, a game that allows you to meet and get to know new people, while on Thursday evening, it turns into Speed Gayte for gays and lesbians. Both evenings are organized to make friends and acquaintances in a fast and easy manner. With the initiative, Spesa dei Single (Singles Who Go Grocery Shopping - www.laspesadeisingle.it), between a can of tuna and a bottle of wine. you can meet your soul mate or simply socialize. Just visit the site, find the supermarkets in your city and the dates dedicated to Singles, go food shopping on the dates and at the times indicated. bringing along with you a red bow to attach to the front of the shopping cart, and shop around, while you look out for other carts with a red bow.



infobox

Via Thaon di Revel, 3. Tel: (+39) 02 8343 9230. Lun - mart - merc - giov - dom 09.30am - 01.00. Venerdì e sabato fino alle 02.00.

Mon - Tues - Wed - Thurs - Sun: from 9:30am-1:00am.

Fri-Sat: until 2:00.

Friends Milano

Via Ludovico Muratori, 10. Tel: (+39) 02. 5516 812 Lun- giov. 7.00 - 24.00; venerdi 07.00 - 03.00; sabato 18.00 - 3.00 domenica chiuso.
Costo Serata SpeedDayte pagano solo gli uomini 15€ con drink.

SpeedGayte 10 € con drink.

Mon- Thurs: 7:00am- 12:00am / Fri: 7:00am-3:00am /

Sat: 6:00pm-3:00am /Sunday closed. SpeedDayte event: men pay 15€ with drink. SpeedGayte: 10€ with drink.

Per le serate/For events www.speeddayte.it - www. speedgayte.it

Cocktail Dry & Pizza

Via Solferino, 33..Tel: (+39) 02 6379 3414 Aperti tutte le sere Cocktail bar: 19.00 - 1.30 Pizzeria: 19.00 - 0.00.

Costo medio cena con cocktail 30 €.

Cocktail bar open every evening: 7:00pm-1:30am / Pizzeria: 7:00pm-12:00am.

Average price for dinner with cocktail: 30 €. http://www.drymilano.it

Malastrana Pino (o Da Pino)

Via Palermo, 21. Tel: (+39) 02 8646 2074 Mart-dom 19.00 - 24.00. Costo medio cena senza vino 20 €.

Tues-Sun: 7:00am-12:00am. Average price for dinner, wine excluded: 20 €.



CENARE

Per cenare nei ristoranti alla moda di Milano la prenotazione è d'obbligo. Non fa eccezione da Pino, trattoria e pizzeria nel cuore di Corso Garibaldi, famosa per l'ambiente amichevole e divertente. Facendo serata qui spesso si ha anche la fortuna di incontrare qualche personaggio dello spettacolo. Il Jazz Café, in Corso Sempione 8, è un altro locale che fa tendenza a Milano. Il ristorante propone una cucina tradizionale mediterranea, con qualche sperimentazione creativa da abbinare a vini scelti da un'ottima carta. Qui si può fare una serata veramente completa, dal'aperitivo al dj set dopo cena.

DINE

If you want to dine in stylish restaurants in Milan, reservations are a must, and **Pino** makes no exceptions. A trattoria and pizzeria in the heart of Corso Garibaldi, Pino is famous for its friendly and fun atmosphere. During an evening spent here, you may also be lucky and often meet someone famous. The **Jazz Café**, in Corso Sempione 8, is another trendy place in Milan. The restaurant serves traditional Mediterranean cuisine, with some creative culinary experiments to combine with wines chosen from a excellent wine list. Here your evening is complete, from cocktails to after-dinner music plaved by a DJ.

BALLARE E BROCCOLARE

Immerso nel verde del Parco Sempione, il **Just Cavalli** è un club dalla cornice elegante evidenziata dagli elementi di design di vetro e di metallo che percorrono l'ambiente e grazie al curato dehors estivo che presenta un giardino fiabesco. Il locale è spesso frequentato da personaggi dello spettacolo, della tve della moda, ed è tra le mete preferite dai single per incontrare belle ragazze (e bei ragazzi)..

In Via Cenisio si trova invece il **Byblos**. Un grande palcoscenico di 200 mq e una pista da ballo in vetro sospesa sopra l'acqua fanno da scenario per serate frequentate tutto l'anno non solo da milanesi ma anche dal jet set internazionale.

DANCE AND TRYST

Immersed in the greenery of Parco Sempione, **Just Cavalli** is a club with an elegant décor, highlighted by glass and metal elements of design found throughout the location and the well-kept summer patio with its fabulous garden. The restaurant often serves to television and fashion celebrities and is among one of the favorite destinations for single men seeking to meet beautiful women (and handsome guys) . In Via Cenisio, you'll find **Byblos**. A big stage of 200 square meters and a glass dance floor suspended over water are the setting for evenings frequented throughout the year, not only by those who live in Milan but also by the international jet set.

Jazz Cafe

Corso Sempione, 8. Tel: (+39) 02 3360 4039
Aperto tutti i giorni fino alle 02.00.
Brunch: domenica 11.00 - 15.00.
Costo medio cena senza vino 40 €.
Open every day until 2:00am.
Sunday Brunch: 11:00am-3:00pm.
Average price for dinner, wine excluded: 40 €
www.ristoranteiazzcafe.com

Just Cavalli

Via Luigi Camoens c/o Torre Branca. Tel: (+39) 02 311 817

Aperto tutti i giorni. Ristorante dalle 19.00. Club dalle 23.00.

Merc. e giov. 25 intero e 15 ridotto in lista. Ven. e sab. 30 intero e 20 ridotto. Consumazione e aperitivo 10 €.

Prezzo medio cena 70 €. Open every day.

Restaurant: from 7:00pm / Club: from 11:00pm. Wed and Thurs: 25 Euro full price and 15 Euro reduced on list

Fri. and Sat. 30 Euro full price and 20 Euro reduced. Mandatory drink and cocktail: 10 Euro. Average price for dinner: 70 Euro.

www.justcavallimilano.com

Byblos

Via Messina, 38. Tel: (+39) 338 8098 326 Aperto dal mercoledì alla domenica 23.30 - 4.30. Ingresso 30 uomini 20 donne.

Open Wednesday to Sunday: 11:30pm-4:30am. Admission: Men - 30 Euro / Women - 20 Euro. www.byblosmilano.com



Milano, una città per innamorarsi

Dove giurare amore eterno al proprio partner? Oppure scambiare il primo bacio? Milano può essere anche la città per romantici d'altri tempi.

Milan, a city where you can fall in love

Where can you swear eternal love to your partner? Or exchange a first kiss? Milan can also be the city for romantics of vestervear.



NAVIGARE E FANTASTICARE

Grazie all'apertura della **Darsena**, l'antico porto dei milanesi, è possibile fare un giro romantico in battello alla scoperta delle storie più recondite dell'antico quartiere dei Navigli, oggi residenza di molti artisti e artigiani. Dal battello si possono ammirare le vecchie case di ringhiera (tipiche case popolari costruite fino ai primi del Novecento), il **Vicolo** dei Lavandai - un antico lavatoio - la Chiesa di San Cristoforo. Il nostro consiglio è di sbaciucchiarsi sotto il Ponte di Pietra, attualmente riedificato, all'altezza di Via Corsico.

NAVIGATING AND FANTASIZING

Now that the Darsena, the ancient port of Milan, has been opened, you can take a romantic boat tour to discover the innermost stories of the ancient district of the Navigli (canals). now home to many artists and craftsmen. From the boat, you can admire the old case di ringhiera ("banister houses" - typical apartments built until the early twentieth century that shared one single balcony), the Vicolo dei Lavandai (Launderers Allev - an old wash house), and the Church of St. Cristoforo. We recommend you smooth under the recently reconstructed Ponte di Pietra (Stone Bridge) at Via Corsico.



BACTARE

Sedici colonne alte circa 7 metri l'una: sono le Colonne di San Lorenzo, risalenti all'enoca medioevale, ubicate nella piazza tra le Colonne e la Basilica di San Lorenzo. Oui la sera si riuniscono giovani coppie in cerca di un angolo romantico. Per chi non soffre di vertigini una bella alternativa è salire sulla Torre Branca al Parco Sempione. Progettata da Gio Ponti nel 1933 la torre è alta 108 metri circa e da qui si possono vedere il Castello Sforzesco. il Duomo, l'Arco della Pace. Sempre al Parco Sempione, se è una bella giornata, si può cercare il Ponte delle Sirenette: un ponte in ghisa decorato con 4 statue raffiguranti le sirenette con un remo in mano. Il ponte è stato trasferito qui dopo la copertura dei Navigli nel 1930.

KISSING

Sixteen columns, each about 7 meters high: these are the Columns of San Lorenzo, dating back to medieval times and located in the square between the Columns and the Basilica of San Lorenzo. Here, in the evening, young couples gather in search of a romantic spot. For those not afraid of heights, a nice alternative is to climb the tower Torre Branca in Parco Sempione. Designed by Gio Ponti in 1933, the tower is about 108 meters high and, from here, you can see the castle Castello Sforzesco. the Duomo, and the Arco della Pace (Arch of Peace). Also in Parco Sempione, if it's a nice day, you can look for the Ponte delle Sirenette (Mermaid Bridge): a cast iron bridge decorated with 4 statues of mermaids holding paddles. The bridge was moved here after the canals were covered in 1930



CENE ROMANTICHE

Il **ristorante Rubacuori**, all'interno del lussuoso Hotel Château Monfort, è caratterizzato da tavolini specchiati, sedute a forma di cuore e teiere luminose al posto delle lampade. Tre sale scenografiche, tutte diverse e da scoprire, per farci vivere un' esperienza culinaria indimenticabile. Se si vuole cenare all'aperto e a a lume di candela, si può andare al **ristorante Rotonda Bistro**, situato all'interno della magica cornice della Rotonda della Besana: un luogo storico e suggestivo.

ROMANTIC DINNERS

The **Rubacuori restaurant**, inside the luxurious Hotel Château Monfort, is characterized by its mirrored tables, heart-shaped chairs, and illuminated teapots instead of lamps. Three scenographic rooms, all different and to be explored, will make you live an unforgettable dining experience. If you wish to dine outside by candlelight, you can dine in the **Rotonda Bistro restaurant**, located within the magical surroundings of the Rotonda della Besana: an historic and charming location.

AMARE E DORMIRE

L'Hotel Antica Locanda dei Mercanti è un vero e proprio nido d'amore situato in pieno centro. Un piccolo boutique hotel che diventa un' alcova d'amore per tutta la durata del soggiorno. Il tocco in più: per fare una sorpresa alla nostra lei o al nostro lui? Ci si mette d'accordo con l'hotel per far trovare in camera la nostra foto preferita incorniciata e sul comodino. Per una fuga romantica fuori Milano, il Motelk in provincia di Pavia, dispone di camere a tema con bagno turco, sauna e idromassaggio per trascorrere una serata "caliente" da ricordare.

Antica Locanda dei Mercanti

TO LOVE AND SLEEP

The Antica Locanda dei Mercanti hotel is a tried and true love nest located in the heart of the city. A small boutique hotel, which becomes an alcove of love for your entire stay. Do you want to surprise your other half? Just contact the hotel, and make arrangements to have your favorite framed photo placed on the night table in your room. For a romantic getaway outside Milan, the Motelk in the province of Pavia has themed rooms with Turkish bath, sauna, and Jacuzzi so you can spend a "caliente" and memorable evening.

infobox

Navigare sui Navigli: info e costi sugli itinerari in battello www.naviglilombardi.it

For info and costs on routes Boat www.naviglilombardi.it

Torre Branca.

Via Luigi Camoens. Tel: 02 3314120 - 335-6847122 info@fps-eventi.it Salita/ Admission 5€. Orario/Open:

mart- ven (mon- fri) 10.30>13.00, 15.00>19.00, 20.30>24.00; sab&dom (sat&sun) 10.30>14.00, 14.30>19.30, 20.30>24.00

14.30>19.30, 20.30>24.00
*Mercoledi salita gratuita per scolaresche e pensionati. In caso di maltempo la Torre Branca rimarrà chiusa.

*Mercoledì salita gratuita per scolaresche e pensionati. In caso di maltempo la Torre Branca rimarrà chiusa.

Rubacuori Restaurant.

Corso Concordia 1. Tel: 02776761. Cena per due senza vino sui 160 euro (3 portate) Dinner for two without wine about 160€ www.ristoranterubacuori.it

Rotonda Bistro.

Via Enrico Besana, 12 Tel. 02 5501 1404 Cena per due senza vino 60 euro Dinner for two without wine about 80 € www.rotondabistro.it

Antica Locanda dei Mercanti.

Via San Tomaso, 6. Te: 02 8054080 Camere a partire dai 205€ ai 355€ per notte a seconda del periodo richiesto. Rooms from 205€ per night.

Motelk.

Via Valloni, 8 - Casei Gerola (PV). Tel: 0383 61821. Camere a partire da/*Rooms from* 99€. www.motelk.com



Milano, una città in vetrina

Milano, capitale della moda, è la città che tutti sognano per fare shopping. Le scelte spaziano dai negozi di alta moda a quelli dove trovare le migliori occasioni. Sarà molto difficile andarsene a mani vuote.

Milan, a city on display

Milan, being an important fashion capital, is the city everyone dreams of for shopping. You can choose from designer shops to those where you'll find the best bargains and where you'll find it very hard to leave emptyhanded.

SHOPPING VINTAGE

In Via Savona, si trova **Tim Camino**, un negozio vintage che propone pezzi dagli anni '40 ai primi anni '90. Il negozio è arredato come fosse una casa piccola ed accogliente, dove è facile perdersi a curiosare tra una gonna stampata e un foulard firmato. A due passi da Via Torino troviamo Wait and See. Incastonato nelle vie strette di Milano,

Wait and See è un bottega curata nei minimi dettagli, dove si possono trovare accessori, abbigliamento e pezzi vintage unici ed originali per lo più provenienti dal'Inshilterra. Francia. Finlandia e California.

VINTAGE

In Via Savona, you'll find **Tim Camino**, a vintage shop that offers pieces from the 40s to the early 90s. The shop is decorated like a small cozy home, where it's easy to lose yourself browsing through a printed skirt and a designer scarf. A stone's throw from

Via Torino is Wait and See. Nestled in the narrow streets of Milan, Wait and See is a shop that is carefully studied in its smallest detail and where you can find accessories, clothing, and unique and original vintage pieces mostly from the UK, France, Finland, and California.





CAPI UNICI

Situato a due passi da Porta Venezia, l'**Atelier Bergnach** è un accogliente luogo d'incontro dove si progettano e si creano gonne e non solo. La gonna è comunque il pezzo forte di questa attività: a tubino, a ruota, a godet, a pieghe, a balze, asimmetriche; gonne per tutti i giorni e per le grandi occasioni. A partire dalla gonna la collezione propone degli abbinamenti con giacche, top e bustier per proporre uno stile completo e su misura.

UNIQUE PIECES

Located within walking distance from Porta Venezia, the Atelier Bergnach is a cozy meeting place where skirts... and much more, are designed and created, but the skirt is still the highlight of this shop: tight-fitting, wheel, godet, pleated, ruffled, asymmetrical - skirts for every day and for special occasions. Starting from the skirt, the collection also offers jackets, tops, and bustiers, proposing an overall tailored style.

ACESSORI MON AMOUR

I Panama Hatters sono i cappelli eduadoriani in fibra di paglia dal design "Made in Italy " più ricercati del momento. . Nello Showro-om|Store di Viale Vittorio Veneto 10 è possibile visionare ed acquistare oltre 300 modelli e ordinare anche il proprio cappello personalizzato.

Nel cuore di Corso Como si trova **Anteprima** della designer Izumi Ogino. Oltre al total look, uno store per scegliere borse in 100% pvc interamente fatte a mano con lavorazione crochet. Il filo di pvc colorato viene infatti lavorato ai ferri/Jegno come se fosse un capo di maglieria.

ACCESSORIES MON AMOUR

Panama Hatters are Ecuadorian straw hats with a "Made in Italy" design and the most sought after of the moment. In the showroom store in Viale Vittorio Veneto 10, you can view and purchase over 300 styles and also order your own customized hat. In the heart of Corso Como you can visit Anteprima, by the designer, Izumi Ogino. In addition to the store's total look, here you can purchase bags in 100% PVC entirely handmade through crochet work. In fact, the colored PVC thread is knitted as if it were a garment.



FATTO A MANO

Nel cuore di Brera si trovano diversi negozi di artigianato e botteghe d'antiquariato. In questo quartiere di Milano il tempo sembra essersi fermato ed è bello perdersi tra le sue vie piccole e tranquille. Per le donne amanti delle scarpe e in particolare delle classiche e comode ballerine merita una visita l'Artigiano di Brera per provare delle calzature sapientemente confezionate a mano, comode ed eleganti.

HANDMADE

In the heart of Brera, you can find several artisan and antique shops. In this district of Milan, time seems to have stood still, and it's lovely to get lost among its quaint, quiet streets. For women who love shoes, and especially classic and comfortable ballerinas a visit to the Artigiano di Brera is a must, where you can try on shoes that are skillfully handmade, elegant, and comfortable.



FURGONCINI ITINERANTI

Occasioni da prendere al volo! Andando in giro per la città può capitare di imbattersi in dei propri e veri "shop in movimento". Uno di questi è il Fru Fru Van, un Renault Estafette d'epoca trasformato in un vero e proprio Beauty & Temporary Shop itinerante. Un punto vendita originale per divertirsi a cercare accessori e prodotti beauty. Con l'acquisto di uno smalto si può ricevere in omaggio il cambio smalto con uno dei colori più in voga del momento. (www.frufruvan.eu)

ITINERANT VANS

Bargains you shouldn't miss! Going around the city, you might come upon tried and true "shops-in-motion". One of these is the Fru Fru Van, a vintage Renault Estafette turned into an itinerant Beauty & Temporary Store. An original point of purchase where you can have fun looking for accessories and beauty products. With the purchase of a nail polish, you can receive a complimentary polish in a current fashionable color. (www.frufruyan.eu)



SHOPPING NO PROFIT

In Via Padova si trova Share - Second Hand Reuse, dove possiamo scegliere tra capi provenienti da tutta Europa. Tutti i capi sono usati ma di qualità e unici per stile. A disposizione diverse marche, uomo, donna e bambino a prezzi convenienti. Inoltre Share è un'iniziativa totalmente no profit che destina tutti gli utili a progetti di solidarietà di Consorzio Farsi Prossimo.

NON-PROFIT SHOPPING

In Via Padova vou'll find Share - Second Hand Reuse. where you can choose among clothing from all over Europe. All garments are used, but they're still quality items with a unique style. The store offers several brands for men, women, and children at reasonable prices. Share is an entirely non-profit initiative that allocates all its profits to the charity projects of Consorzio Farsi Prossimo.

infobox

Tim Camino

Via Savona, 17. Tel: (+39) 02 8724 4882. timcaminoshop@gmail.com Lun. - Sab 10.00 - 19.30 Mon-Sat: 10:00am-7:30pm.

Wait And See

Via Santa Marta, 14 .Tel (+39) 02 7208 0195 Lun. 15.30 - 19.30 Mar. - Sab. 10.30 - 19.30. Mon: 3:30pm-7:30pm / Tue-Sat: 10:30am-7:30pm. www.waitandsee.it

Panama Hatters Showroom

Viale Vittorio Veneto 10 cit 13 Tel: (+39) 02 4547 7517: (+39)393 5073 692 Lun - Ven 9.00>12.3014.30>19.00 Sabato e domenica: su appuntamento. Mon-Fri: 9:00am-12:30pm / 2:30pm-7:00pm. Saturday and Sunday: by appointment. www.panamahatters.it Email: info@panamahatters.it

Anteprima

Corso Como. 9. Tel. (+39) 02 6552 373 Aperto Lun-Sab 10.00>19.00. Open Mon-Sat: 10:00am-7:00pm www.anteprima.com

Atelier Bergnach

Via Alessandro Tadino, 15, Tel. (+39) 02 8739 0327 Da martedì a sabato 10 00>13 00 15 00>19 30 Tuesday-Saturday: 10:00am-1:00pm / 3:00pm-7:30pm atelierbergnach.com

L' Artigiano di Brera

Via Solferino 1, Ang. Pontaccio. Tel: (+39) 02 8058 1910 Aperto lunedì 15.30>19.30 martedi-sabato 10,30>14,30 15,30>19,30 domenica 11.00>14.00 15.00>19.00 Open Monday: 3:30pm-7:30pm /

Tuesday-Saturday: 10:30pm-2:30pm - 3:30pm-7:30pm / Sunday: 11:00am-2:00pm - 3:00pm-7:00pm

http://www.lartigianodibrera.com/showroom.html

Share - Second Hande Reuse

Via Padova, 36, 20131 Tel: (+39) 02 3929 7800 Da martedì a sabato 10.30>19.30 (lunedì e domenica chiuso). Tuesday -Saturday: 10:30am-7:30pm (Closed Monday and Sunday). www.secondhandreuse.it



Milano, la capitale del *design*

Quello tra Milano e il design è un indissolubile rapporto di amicizia, costellato di personalità geniali - da Bruno Munari a Giò Ponti, passando per il Gruppo Memphis - di iconici pezzi (vi dicono qualcosa la lampada Arco o la poltrona Sacco?) e di progetti esemplari, come la vivacissima Milano Design Week. Basta fare due passi e guardarsi attorno per capire come questa città sia un autentico punto di riferimento per tutti i design lovers.

Milan, the *design* capital

What exists between Milan and design is an indissoluble friendship, full of brilliant individuals (from Bruno Munari to Giò Ponti, passing through the Memphis Group), creators of iconic pieces (ever heard of the Arco lamp or the Sacco chair?) and of exemplary projects, such as the lively Milan Design Week. Just take a walk and look around you to see how this city is a true reference point for all design enthusiasts.

VEDERE

Per le vere design victims, ecco cosa c'è da segnare in lista: un giro nella modernissima e scenografica Piazza Gae Aulenti (zona Porta Nuova), progettata da César Pelli e dedicata a un'indimenticabile protagonista dell'architettura e del design italiani; un caffè alla Design Library di Via Savona, punto d'incontro per addetti ai lavori e appassionati di design. E poi, naturalmente, le tappe obbligate nei musei: il Triennale Design Museum, primo museo italiano dedicato al design; attraverso spettacolari allestimenti, racconta la grande storia del design made in Italy. A poca distanza, si trova lo splendido Studio Museo Achille Castiglioni, aperto in memoria di una delle

SIGHTS

For those truly addicted to design, this is what you should add to your to-do list: a walk around the spectacular and modern Piazza Gae Aulenti (Porta Nuova area), designed by César Pelli and dedicated to a memorable protagonist of architecture and Italian design. You can also stop for coffee at the Design Library in Via Savona, a meeting point for professionals and design enthusiasts. Then, of course, the obligatory visits to the city's museums: the Triennale Design Museum, the first Italian museum dedicated to design. Through amazing installations, it tells the great story of design that is Made in Italy. Nearby, you will find the wonderful Studio Museo Achille Casticlioni.

figure più carismatiche della cultura del progetto. Vale la pena anche una piccola gita fuori porta, a Noviglio, per visitare il **Museo Kartell** e ripercorrere l'avventura di uno dei brand italiani più innovativi. opened in memory of one of the most charismatic figures of the culture of projects. A little trip right out of the city center to Noviglio is also worth taking for a visit to the **Kartell Museum**, where you can retrace the adventure of one of the most innovative Italian brands invented.



MANGIARE/BERE

Dove fermarsi per uno spuntino o un drink restando in tema? In zona Tortona, **God Save the Food** coniuga mood creativo e cibo salutare. **Open More than Books**, in zona Porta Romana, solletica palato e mente, con tanti libri, eventi e postazioni coworking. Fresco di apertura, il ristorante stellato **Terrazza Triennale** prolunga la verve creativa del museo milanese fin sopra la terrazza panoramica, puntando sul connubio alta cucina-vista mozzafiato sul Parco Sempione. Gli amanti dell'estro possono essere soddisfatti al gastro-bistrot **Carlo e Camilla in Segheria**, dove la fantasia domina sia nei piatti (con lo zampino di Mr. Cracco) sia sul piano dell'allestimento.

EAT/DRINK

Where can you stop for a snack or a drink while remaining in context? In the Tortona district, God Save the Food combines a creative mood with healthy food. Open More than Books, near Porta Romana, titillates the palate and mind with many books, events, and co-working stations. Just inaugurated, the award-winning restaurant, Terrazza Triennale, extends the creative verve of the museum in Milan up to the roof-top terrace, focusing on the union between cuisine and the breathtaking view of Parco Sempione. Instead, those who love estrus will meet their satisfaction at the Carlo and Camilla in Segheria gastro-bistrot, where creativity dominates both its dishes (through the hands of Mr. Cracco) as well as its ambigance.

infobox

Triennale Design Museum

Viale Alemagna, 6. Tel: (+39) 02724341 Aperto dalle 10 alle 23. *Open 10am-11pm.* www.triennale.org

Studio Museo Achille Castiglioni

Piazza Castello, 27. Tel: (+39) 02 8053 606 Visite solo su prenotazione. Visits by appointment only. www.fondazioneachillecastiglioni.it

Design Library

Via Savona, 11. Tel: (+39) 02 4953 7410 Chiuso domenica. *Closed Sundays*. www.designlibrary.it

Museo Kartell

Via delle Industrie 3, Noviglio (MI). Tel: (+39) 02 90012.1/269 Visite solo su prenotazione. Visits by appointment only. www.kartell.it

God Save the Food

Via Tortona, 34. Tel: (+39) 02 8942 3806 Sempre aperto. *Always open.* www.godsavethefood.it

Open More Than Books

Viale Monte Nero, 6. Tel: (+39) 02 8342 5610 Sempre aperto. Always open. www.openmilano.com

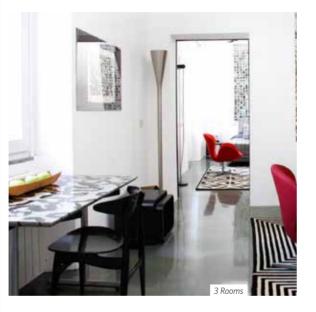
Terrazza Triennale

Viale Alemagna Emilio, 6. Tel: (+39) 02 3664 4340 Aperto a pranzo e a cena. Open for lunch and dinner. Cena circa € 60/70, vini esclusi.

Dinner approx. € 60/70, wine excluded. www.triennale.org/it/visita/terrazza-triennale

Carlo e Camilla in Segheria

Via Giuseppe Meda, 24. Tel: (+39) 02 8373 963 Aperto solo a cena. Open only for dinner. Cena circa € 70, vini esclusi. Dinner approx. € 70, wine excluded. www.carloecamillainsegheria.it



DORMIRI

I design-hotel di Milano garantiscono un'esperienza di riposo e relax inedita e stimolante. In Via Tortona c'è il nhow Milano, dagli arredi peculiari e con bar ideato dall'esuberante Karim Rashid. Nella fashionista Corso Como, a pochi metri da Piazza Gae Aulenti, c'è il 3 Rooms, intimo e raffinato hotel del brand 10 Corso Como, colmo di pezzi firmati da noti designer e architetti. A metà strada tra un'accogliente dimora e un rifugio creativo, l'Adorabile Bed & Breakfast, in Via Bramante, vanta numerose partnership con interessanti marchi del design contemporaneo.



SLEEP

The design-hotels Milan has to offer guarantee a stimulating and unprecedented experience of rest and relaxation. In Via Tortona, you'll find **nhow Milano**, uniquely decorated with a bar designed by the exuberant Karim Rashid. On the fashionable Corso Como, a few meters from Piazza Gae Aulenti, there's **3 Rooms**, an intimate, upscale hotel under the 10 Corso Como trademark, decorated with pieces by famous designers and architects. Halfway between a cozy home and a creative haven is the **Adorable Bed & Breakfast** in Via Bramante, which boasts numerous partnerships with interesting contemporary design brands.

Nhow Milano

Via Tortona, 35. Tel: (+39) 02 4898 861 Per info tariffe contattare la struttura. For information, contact the hotel. www.nhow-milan.com

3 Rooms

Corso Como, 10. Tel: (+39) 02 626 163 Camere da € 340 a € 440 a notte. Rooms from € 340 to € 440 per night. www.3rooms-10corsocomo.com

Adorabile Bed & Breakfast

Via Bramante, 14. Tel: (+39) 392 7398 826 Camere a partire da € 160 a notte. Rooms starting at € 160 per night. www.adorabile.it



Milano, dove la *creatività* prende forma

Da sempre Milano è meta prediletta di artisti e creativi di ogni genere: una grande città-museo, dove l'arte si respira ad ogni angolo, ma anche una fucina creativa in perenne movimento, che continua a sfornare sorprendenti progetti. Dentro i suoi magnifici palazzi, o fuori, sui muri o nelle piazze. Milano ha un'anima artistica.

Milan, where *creativity* takes shape

Milan has always been a favorite destination for artists and creative people of every kind: a big city-museum, where art can be experienced at every corner, but also a creative powerhouse in constant motion, which continues to churn out amazing projects. In its magnificent buildings, or outside on its walls or in its squares. Milan's soul is an artistic one.

VEDERE

Tracciamo un lunga rotta da nord a sud, segnando come punto di partenza l'HangarBicocca, ex stabilimento industriale riconvertito in suggestivo spazio per l'arte contemporanea, e come punto di arrivo la nuovissima sede della Fondazione Prada, anch'essa dedicata all'arte più attuale e sorta sulle ceneri di una vecchia distilleria. In mezzo a questi due poli c'è solo l'imbarazzo della scelta: dalle mostre del PAC Padiglione d'Arte Contemporanea ai

Let's trace a long route from north to south, marking as a starting point the HangarBicocca, former factory converted into a charming space for contemporary art and. marking as a point of arrival, the new headquarters of the Prada Foundation, which is also dedicated to current art and built on the ashes of an old distillery. Between these two poles, you'll be spoiled for choices; from the exhibits in the PAC -Padiglione d'Arte Contemporanea (Pavilion

progetti della Fabbrica del Vapore: entrambi, tra l'altro. hanno bellissimi murales all'esterno, firmati nientemeno che da Blu (al PAC) e da Pao. Nais. Orticanoodles e Ivan (alla FdV). Per i patiti di fumetti e illustrazione. una tappa obbligata è il museo WOW Spazio Fumetto. ricco di curiosi cimeli legati al mondo della narrazione per immagini. E per i cinefili? Una visita al MIC Museo Interattivo del Cinema, per un appassionante viaggio nella storia della settima arte, dalle origini a oggi.



of Contemporary Art) to the projects of the Fabbrica del Vapore - FdV (Steam Factory). Both, among other things. have beautiful outdoor murals signed by none other than Blue (at the PAC) and by Pao, Nais, Orticanoodles, and Ivan (at the FdV). For those who love comics and illustrations, a must see is the WOW Spazio Fumetto (Comics Museum), full of curious items from the world of narration through images. Are you, instead, a film buff? Then visit the MIC - Museo Interattivo del Cinema (Interactive Museum of Cinema), for an exciting journey through the history of cinema, from its origins till today.

infohox

HangarBicocca

Via Chiese, 2. Tel: (+39) 02 6611 1573 Aperto dalle 11 alle 23, da giovedì a domenica. Open from 11:00am-11:00pm - Thursday to Sunday. www.hangarbicocca.org

Fondazione Prada

Largo Isarco, 2. Tel: (+39) 02 5467 0515 Aperto dalle 10 alle 21. Open from 10:00am-9:00pm. www.fondazioneprada.org

PAC Padiglione d'Arte Contemporanea (Pavilion of Contemporary Art)

Via Palestro, 14. Tel: (+39) 02 8844 6359 Aperto dalle 9.30 alle 19.30; giovedì fino alle 22.30.

Open from 9:30am-7:30pm - Thursday until 10:30pm Closed Monday www.pacmilano.it

Fabbrica del Vapore (Steam Factory)

Via Giulio Procaccini, 4. Tel: (+39) 02 8846 4132 Orari variabili in base agli eventi, consultare il sito. Hours vary, depending on events. Visit the website. www.fabbricadelyapore.org

WOW Spazio Fumetto Museo del Fumetto di Milano (Comics Museum)

Viale Campania, 12. Tel: (+39) 02 4952 4744 Aperto dalle 15 alle 19. Il weekend fino alle 20. Lunedì chiuso.

Open 3:00pm-7:00pm- Weekends until 8:00pm Closed Monday. www museowow it

MIC Museo Interattivo del Cinema (Interactive Museum of Cinema)

Viale Fulvio Testi, 121, Tel: (+39) 02 8724 2114 Aperto dalle 15 alle 18. Lunedì chiuso. Open 3:00pm-6:00pm - Closed Monday. http://mic.cinetecamilano.it

Museo Poldi Pezzoli / Terrazza Pollajolo

Via Alessandro Manzoni, 12. Tel: (+39) 02 794 889 Aperto dalle 10 alle 18. Martedì e festivi chiuso. Open 10:00am-6:00pm - Closed Tuesday and holidays. www.museopoldipezzoli.it

>>



MANGIARE E BERE

Cominciamo con una poetica pausa caffè nella nuova Terrazza Pollaiolo del Museo Poldi Pezzoli, tra le più belle case-museo in città. Ci spostiamo quindi in zona Brera, a due passi dalla Pinacoteca di Brera, per prendere un drink nel leggendario Jamaica Bar, dove si riunivano i grandi artisti della Milano anni '60-'70.

Per un ristoro dall'atmosfera futurista c'è il ristorante-cocktail bar Lacerba, fantasiosamente ispirato all'arte di Marinetti & Co. Creatività cutting edge è, invece, quella che possiamo respirare nel poliedrico bar con cucina Santeria, ritrovo per giovani artisti, grafici, musicisti. A Milano si può anche cenare dentro un meraviglioso museo, e per di più con vista sul Duomo. Parliamo del raffinato Ristorante Giacomo Arengario, all'interno del Museo del Novecento.

EAT AND DRINK

We begin with a poetic coffee break on the new Pol-Jaiolo Terrace of the Poldi Pezzoli Museum, one of the most beautiful house-museums in the city. We then move on to the Brera district, not far from the Pinacoteca di Brera, to have a drink at the legendary Jamaica Bar, where great artists in Milan during the 60s and 70s would meet. For an eating experience in a futuristic atmosphere, there's the restaurant-cocktail bar, Lacerba, imaginatively inspired by the art of Marinetti & Co. Instead, a cutting edge creativity is offered by the polyhedral bar with kitchen, Santeria, a meeting place for young artists, graphics, musicians. In Milan, you can also dine in a wonderful museum and, moreover, with a view of the Duomo. This is the refined Ristorante Giacomo Arengario within the Museo del Novecento (Museum of the Twentieth Century).

Anche per la notte possiamo puntare su una location dalla personalità artistica: si va dal super pop (e pure low cost, il che non guasta) Gogol'Ostello, con annesso caffe letterario e spazio mostre, all'arty-chic Magna Pars Suites, in zona Tortona, che mescola stile, arte e natura. Nella bohèmienne zona Navigli, tra botteghe antiquarie e laboratori artigianali, si trova invece l'Art Hotel Navigli, che vanta una bella collezione d'arte moderna, con tanto di pezzi di Dali e Man Ray.

Magna Pars Suites

SLEEP

We can focus on a location with an artistic personality for the evening, as well: from the super pop (and also low cost, which doesn't hurt) Gogol'Ostello, with adjacent literary cafe and exhibition space, to the arty-chic Magna Pars Suites, in the Tortona district, which combines style, art, and nature. In the bohemian district of the Navigli, among antique shops and artisan workshops, you'll find the Art Hotel Navigli, boasting a fine collection of modern art, with many pieces by Dalì and Man Ray.

Jamaica Bar

Via Brera, 32. Tel: (+39) 02 876 723 Sempre aperto. *Always open.* www.jamaicabar.it

Santeria

Via Privata Ettore Paladini, 8 . Tel: (+39) 02 3679 8121 Lunedì chiuso. *Closed Monday.* www.santeriamilano.it

Lacerba

Via Orti, 4. Tel: (+39) 02 5455 475
Aperto a pranzo e a cena. Domenica chiuso.
Menu degustazione a partire da € 40,00.
Open for lunch and dinner - Closed Sunday.
Tasting menu starting from € 40.00.
www.lacerba.it

Ristorante Giacomo Arengario c/o Museo del Novecento

Via Guglielmo Marconi, 1. Tel: (+39) 02 7209 3814 Aperto a pranzo e a cena. Cena circa € 60/70, vini esclusi. Open for lunch and dinner Dinner approx. € 60/70, wine excluded. www.giacomoarengario.com

Gogol'Ostello

Via Chieti, 1. Tel: (+39) 02 3675 5522
Posti letto da € 28 a € 50 per notte a persona.
Sleeping accommodations from € 28 to € 50
per night per person.
www.gogolostello.it

Magna Pars Suites

Via Vincenzo Forcella, 6. Tel: (+39) 02 833 8371 Suite singola a partire da € 320, doppia a partire da € 350.

Single Suite starting at € 320, Double starting at € 350. www.magnapars-suitesmilano.it

Art Hotel Navigli

Via Angelo Fumagalli, 4. Tel: (+39) 02 89438 Tariffa media camere € 195,00 a notte Average room rate 195 € per night. www.arthotelnavigli.com



Milano a tutto sport

Il capoluogo lombardo offre molti spunti per una giornata ricca di momenti sportivi: dal running allo voga nei parchi alla scoperta della città in bici. E poi le visite guidate a Casa Milan, allo Stadio di san Siro e all'Ippodromo del Galoppo.

Milan for all kind of *sports*

The city offers many opportunities for a day full of sports: from running to yoga in the parks to exploring the city by bike. You can also take a guided tour of Casa Milan (Milan Soccer Team Association), of the San Siro Stadium, and of the Ippodromo del Galoppo Racecourse.

CORRERE

La mattina di un vero sportivo non può non iniziare con una corsa. Milano offre numerosi parchi dove i runner possono correre in mezzo alla natura. I milanesi si dividono tra sei parchi, dove sono presenti percorsi segnalati e illuminati e, in alcuni casi, anche strutture convenzio-

nate con spogliatoi. Uno dei parchi più grandi a Milano è certamente Parco Sempione, centralissimo, ha un percorso di 3.5km, ben illuminato. E' possibile farsi una doccia negli spogliatoi della vicina Arena. Se volete allungare il percorso si può correre all'esterno. Poi si può correre anche ai Giardini Indro Montanelli a Porta Venezia, Parco di Trenno, Idroscalo e Parco Forlanini, Parco Lambro, Parco Monte Stella, oppure costeggiare i Navigli, che recentemente sono stati oggetto di una riqualificazione.

RUN

The morning of a true sports enthusiast must start with a run. Milan offers many parks where you can run among nature. Runners can choose among six parks with marked and lighted trails and, in some cases, affiliated facilities with changing rooms. One of the big-

> gest parks in Milan is certainly Parco Sempione. Centrally located, it has a well-lit trail of 3.5 km. You can also take a shower in the locker rooms of the nearby Arena. If you want to take a longer run, can do so outside the park. You can even take a run in the Giardini Indro Montanelli at Porta Venezia, Parco Trenno, Idroscalo and Parco Forlanini, Parco Lambro, and Parco Monte Stella or just walk along the canals (Navigli), which have been recently redeveloped.

YOGA NEL PARCO

E' tempo di rilassarsi, è tempo di Yoga. Durante l'estate la scuola di Yoga "Sundari" propone una lezione di Hata Yoga ogni mercoledì presso i Giardini G. Vergani (ex Giardini Pallavicino) alle ore 1930. L'objettivo è offrire momenti di pura ricarica e relax immersi nel verde; per allontanarsi dallo stress cittadino pur rimanendo nel cuore della metropoli.

YOGA IN THE PARK

It 's time to relax, it's time for some Yoga. During the summer months, the "Sundari" School of Yoga offers Hata Yoga lessons every Wednesday at the Giardini G. Vergara (previous Pallavicino Gardens) at 7:30pm. This aims at offering moments of pure relaxation immersed in the greenery of the gardens, retreating from the stress of city life while still remaining in the heart of the metropolis.



USARE IL VELOCIPIDE

La bicicletta è uno dei mezzi migliori per andare alla scoperta della Milano nascosta. Il tour organizzato più conosciuto è quello di Bike & The City. Ci sono appuntamenti tutti i giorni a diverse ore partendo da Piazza Oberdan, angolo Corso Buenos Aires. E' naturalmente necessaria la prenotazione. L'organizzazione mette a disposizione la bicicletta e una guida che ci porta a visitare il meglio della città, da una prospettiva tutta nuova.

ON VELOCIPEDES

Cycling is one of the best means for discovering the secrets of Milan. The best-known organized tour is Bike & The City. You can meet every day, during different hours of the day, starting from Piazza Oberdan, at the corner of Corso Buenos Aires. Booking is required. The service provides bicycles and a guide who will take you to visit the best the city has to offer from a whole new perspective.

infobox

Parco Sempione - Arena Civica Gianni Brera

Viale Giorgio Byron - Milano Tel: (+39) 02 0202 Per usare le docce occorre iscriversi a To use the showers, you must register on: www.corrimi.com/pages/corrimi-card.html

Si trovano anche i percorsi: You can also find a list of trails: www.corrimi.com

Yoga presso i Giardini Vergani (ex Giardini Pallavicino). Yoga at the Giardini Vergani (previous Pallavicino Gardens) Tel: (±39) 328 241 3516

Iscrizioni e informazioni tramite il sito: Registration and information via the website: www.sundariyoga.it.

Bike City ritrovo Piazza G. Oberdan, angolo Corso Buenos Aires. Bike City meets in Piazza G. Oberdan, corner of Corso Buenos Aires Tel: (+39) 338 362 4475

Tariffe da 40 euro circa Rates: starting at approx. €40 http://www.bikeandthecity.it/

Stadio San Siro

Piazzale Angelo Moratti. Milano Tel: (+39) 02 4879 8201 Aperto tutti i giorni 9:30 alle 18:00 Open daily: 9:30am-6:00pm Adulti: €17 - Ridotto/Reduced: €12 www.sansiro.net

Ippodromo San Siro

Via Ippodromo, 100. Tel: (+39) 02 482 161 Aperto tutti i giorni (lunedi escluso) 10-18. Open daily (except Mondays) 10am-6:00pm. Ingresso gratuito. Free admission. http://www.ippodromomilano.it

VEDERE

La giornata può proseguire con una visita ad uno dei templi mondiali del calcio, lo **Stadio San Siro**. Oltre allo stadio si può visitare il **Museo di Inter e Milan**, che racconta la storia delle due squadre milanesi attraverso una raccolta di cimeli unici al mondo: maglie storiche, coppe e trofei, scarpe, oggetti d'arte, ricordi di ogni genere che sono entrati nella leggenda del calcio mondiale, ma soprattutto nel cuore di generazioni di tifosi.

A fianco dello stadio c'è l'**Ippodromo del Galoppo**, uno di più prestigiosi palcoscenici ippici a livello mondiale. Sull'erba di questo ippodromo hanno corso, lottato e vinto alcuni tra i più grandi purosangue della storia dell'ippica, come Tenerani, Ribot, Sirlad, Tony Bin, Falbrav. Unico ippodromo al mondo dichiarato monumento di interesse nazionale, l'Ippodromo del Galoppo è dotato di immensi spazi verdi ed è una vera e propria oasi posta a pochi minuti dal centro storico di Milano.

SEE

The day continues with a visit to one of the world "temples" of football, the San Siro Stadium. In addition to the stadium, you can visit the Inter and Milan Museum, which tells the story of the two football teams from Milan through a collection of unique memorabilia: historical shirts, cups and trophies, shoes, objects of art, and souvenirs of every sort that have not only entered the legend of the world of football but, above all, the hearts of generations of fans.

Next to the stadium you'll find the Ippodromo del **Galoppo Racecourse**, one of the most prestigious equestrian venues worldwide. On the grass of this racecourse some of the greatest thoroughbreds in horseracing history have raced, fought, and won. Among these are Tenerani, Ribot, Sirlad, Tony Bin, and Falbrav. The only racecourse in the world declared a monument of national interest, the Ippodromo del Galoppo is equipped with immense green spaces and is a tried and true oasis at just a few minutes from the historical center of Milan.



MANGIARE

Il pranzo non può che essere al **Ristorante Canter 1920**. Ospitato in una palazzina liberty, il locale offre tutto il fascino della storia dell'ippica in un'atmosfera di tradizione e modernità; dispone di un accesso diretto all'ippodromo di San Siro; è aperto anche nelle giornate senza corse in programma e osserva la chiusura nel giorno di lunedi. Per la cena possiamo scegliere un pub sportivo. All'**Offside** si possono bere buone birre, artigianali e di importazione, ma anche seguire i più importanti eventi sportivi in diretta. Le numerose tv appese nel locale ci permettono di seguire dallo sport più insolito ai match di calcio più attesi. In programma anche presentazioni di libri.

EAT

Lunch is a must at **Ristorante Canter 1920**. Housed in an Art Nouveau building, this restaurant offers all the charm of horseracing history in an atmosphere of tradition and modernity. It has direct access to the San Siro racecourse, is also open on days when horse races are not scheduled, and is closed on Monday. For dinner, we can choose to dine in a sports pub. At the **Offside**, you can drink good imported and craft beers, but also follow the most important sporting events live. The numerous TVs found in the bar allow you to follow both the most unusual sports events to the most anticipated football matches. Book presentations are also scheduled.

Ristorante Canter 1920 Via Pegaso, 14, Tel: (+39) 02 4875 2399

Orari: aperto a pranzo e cena, escluso il lunedi Open for lunch and dinner, except Mondays. Prezzo medio 60 euro a persona, vini esclusi Average price: 60 Euro per person, wine excluded.

Offside Sports Pub

Via Losanna 46 (angolo/corner of piazza Diocleziano).
Tel: (+39) 02 3943 1455
Aperto tutti i giorni/Open daily
(Lun-Ven: 18.00-2.00 e Sab-Dom: 12.00-2.00)
(Mon-Fri: 6:00pm-2:00am and Sat-Sun: 12:00pm-2:00am).

INDEX TO BARS RESTAURANTS & CLUBS IN & AROUND MILAN

| CORSO COMO | | PORTA ROMANA | | SOLARI |
|--------------------------------------|--------|-------------------------------------|------------------|--------------------------------------|
| 11 Rooftop (cocktail bar - lounge) | pag 36 | La Ciribiciaccola (restaurant) | pag 44 | Qor Fusion Restaurant |
| 11 Clubroom (dance club - lounge) | pag 36 | Mind The Gap (pub) | pag 45 | (asian fusion restaurant) |
| | | | | Design Café Gourmet |
| LORETO | | MAGENTA | | (cocktail bar & restaurant) |
| Moscow Mule (cocktail bar) | pag 37 | Wave Cocktail Bar (cocktail bar) | pag 45 | |
| BUENOS AIRES | | RIPAMONTI | | SEMPIONE |
| La Toscana di Tony (restaurant) | pag 38 | El Jadida (dance club & restaurant) | pag 45 | Old Fashion (dance club) |
| La loscalla di lolly (restaurant) | pag 30 | Be Bop (pizza & restaurant) | pag 45 pag 46 | Tara (indian restaurant) |
| | | Exotic (restaurant & lounge bar) | pag 46 | Dawat (indian restaurant) |
| INDIPENDENZA | | The Room (lounge bar & restaurant) | pag 47 | La Scamperia |
| Sand Café (cocktail bar) | pag 39 | B4 (cocktail bar) | pag 47 pag 48 | (seafood restaurant & cocktail bar) |
| E.vent - la vida y e gusto | | D4 (COCKIAII DAI) | pag 40 | Ama.mi (cocktail bar) |
| (bistrot - spanish tapas bar) | pag 40 | | | Bar Bianco (cocktail bar - dance clu |
| | | NAVIGLI | | Mamà Creative Restaurant |
| XXII MARZO | | Sacrestia Farmacia Alcolica | | (pizza & restaurant) |
| Impronta Birraia - Sciesa (brew pub) | pag 40 | (cocktail bar& restaurant) | pag 49 | Offside Sports Pub (pub) |
| Kandoo (japanese restaurant) | pag 41 | Bond Milano (cocktail bar) | pag 50 | |
| Gapanese restaurant, | Pag | Movida - Cookery and Drink | | ISOLA |
| FORLANINI | | (cocktail bar & restaurant) | pag 51 | Bar Liberty 38 (bar & cafeteria) |
| | 40 | Burn I Macellai (restaurant) | pag 52 | Finger's Garden (asian fusion resta |
| The Beach (dance club) | pag 42 | | | ringer's Carden (asian rusion resta |
| Impronta Birraia (brew pub) | pag 43 | | | |
| II Giardino della Birra (pub) | pag 43 | | | |

| Fusion Restaurant | | Sushi Hama (japanese restaurant) | pag 61 |
|---------------------------------------|--------|--|--------|
| n fusion restaurant) | pag 53 | | |
| gn Café Gourmet | | TREZZANO SUL NAVIGLIO | |
| ktail bar & restaurant) | pag 54 | Ca' Solare (lounge bar, pizza & restaurant) | pag 62 |
| MPIONE | | SESTO SAN GIOVANNI | |
| | | Al Clan (live music pub) | pag 63 |
| Fashion (dance club) | pag 55 | Cacao (cocktail bar) | pag 64 |
| (indian restaurant) | pag 55 | | |
| at (indian restaurant) | pag 56 | MONZA-BRIANZA | |
| :amperia | | Level (cocktail bar in Desio) | pag 65 |
| ood restaurant & cocktail bar) | pag 56 | Dorsia (restaurant & lounge bar in Seregno) | pag 66 |
| .mi (cocktail bar) | pag 57 | Lola Living Bar (lounge bar Lissone) | pag 67 |
| Bianco (cocktail bar - dance club) | pag 58 | Molto Club & Restaurant | pag 07 |
| a Creative Restaurant | | (dance club in Carate Brianza) | pag 68 |
| a & restaurant) | pag 59 | (dance clab in carate brianza) | pag oo |
| ide Sports Pub (pub) | pag 60 | | |
| LA | | FUORI MILANO | |
| .iberty 38 (bar & cafeteria) | pag 60 | II Gourmet | |
| er's Garden (asian fusion restaurant) | pag 60 | (restaurant in Bergamo for regional cuisine) | pag 70 |
| | | Classico (italian restaurant in Brescia) | pag 72 |
| | | Damm Atrà (cocktail bar in Sirmione) | pag 74 |

EIEDA





11 Rooftop

Via A. di Tocqueville, 7 - Milano. Info: 0289281611. Aperto tutte le sere. Open every night.

Terrazza estiva nel cuore di Milano, l'11 Rooftop, capitolo estivo dell'11Clubroom, è il posto giusto per godersi un drink, dj set dancing e feste uniche ed esclusive. Un locale estivo diverso che, con una location studiata sotto ogni dettaglio, si ispira alle notti di Miami.

eng>

A rooftop bar located in the heart of Milan, 11 Rooftop is the outdoor space of 11 Clubroom over the summer. It's a very popular hangout for drinks and for all kinds of sophisticated parties. Inspired by the nightclubs in Miami, 11 Rooftop is definitely a unique spot.

11 Clubroom

Via A. di Tocqueville, 11 - Milano. Info: 0289281611. Tutte le sere dalle 19 alle 5, chiuso lun. Open every night from 7 pm to 5 am. Closed on Monday.

Grazie al suo ambiente elegante e raffinato, l'11Clubroom è meta di una clientela esclusiva ed internazionale. Ospiti alla consolle grandi nomi come Kenny Carpenter, Steve Aoki e Satoshi Tomiie. Il locale è scelto spesso per esclusive feste private ed eventi aziendali.

eng>

An elegant and sophisticated atmosphere draws an international and fashionable clientele to 11 Clubroom. Great deejays have been playing here such as Kenny Carpenter, Steve Aoki and Satoshi Tomiie. It's also a great venue for private parties and corporate events.



Moscow Mule Bar

Via Teodosio, 60 - Milano. Info: (+39) 393 352 7617. Aperto dalle 18 alle 2, tranne domenica. Open from 6pm-2am, except Sunday.

Di nome e di fatto: la specialità di questo american bar è proprio il pizzicante cocktail a base di Vodka e ginger beer. Qui le mani esperte dei giovani barman preparano a regola d'arte classici cocktail e anche nuove ricette creative. Considerato da molti uno dei migliori cocktail bar della città, il Moscow Mule Bar ha dei prezzi anche ragionevoli: qui i drink sono a 5 euro. La sera l'aperitivo è servito al tavolo.

ing>

By name and by nature: the specialty of this American bar is precisely its tangy cocktails made with vodka and ginger beer. Here, the expert hands of young bartenders prepare classic cocktails and even new creative recipes to perfection. Considered by many one of the best cocktail bars in the city, the Moscow Mule Bar is also reasonably priced, with drinks at 5 Euro. In the evening, cocktails are served at the table.

36



La Toscana di Tony

Piazzale Lavater - Milano. Info: (+39) 02 2052 0503.

Aperto a pranzo e a cena, chiuso sabato a pranzo e domenica. Open for lunch and dinner. Closed Saturday at lunch and Sunday.

Le antiche e suggestive colline toscane si avvicinano a Milano grazie a questo vivace ristorante in zona Porta Venezia. Troviamo bene espressi in ogni piatto gli autentici sapori della regione, un particolare fiore all'occhiello sono le eccellenti carni senesi. A La Toscana di Tony si viene per cercare un'atmosfera sospesa tra echi rurali e spirito contemporaneo.

eng:

The ancient and picturesque Tuscan hills are brought closer to Milan, thanks to this lively restaurant in the Porta Venezia area. nYou'll find that each dish well expresses the authentic flavors of the region, with its excellent meats from Siena being their jewel in the crown. Those who come to La Toscana di Tony seek an atmosphere that is suspended between rural echoes and a contemporary spirit.

Sand Café

Via Gaspare Aselli 7 - Milano. Info: (+39) 0270123136 / (+39) 3342894150. Aperto tutte le sere. Open every evening.

Il nome del locale richiama l'atmosfera di paesaggi esotici. Del resto proprio i toni caldi ed avvolgenti del decor del Sand Café lo rendono un affascinante oasi a Città Studi. La Cocktail List riserva molte sorprese e particolarità da provare durante l'aperitivo con ricco buffet. Conosciuto per le sue serate a tema, la location viene usata anche per feste private, mixando glamour e divertimento.

ng>

Its name recalls the atmosphere of exotic landscapes. In fact, the warm and enveloping colors and the decor at the Sand Café make it a charming oasis in Città Studi. The Cocktail List has many surprises and special drinks to be tried during its Aperitivo with buffet. Known for its theme nights, the location is also used for private parties, mixing glamour with fun.





E.vent - la vida y el gusto

Viale Piave, 38/a - Milano. Info: (+39) 02 2052 0174. Aperto tutti i giorni dalla mattina. Open daily from the morning.

Un bistrot - cocktail bar che propone le migliori specialità gastronomiche spagnole e dal Sud Italia. Ci si va per la pausa pranzo o per l'aperitivo con le tapas gourmet. Spesso a cena ci sono degustazioni e musica live. Curatissimo e colorato.

eng>

A bistro-cocktail bar that offers the best Spanish and Southern Italian cuisine. You can go to have lunch or cocktails with gourmet tapas. Often at dinner it offers tastings and live music in a well-kept and colorful atmosphere.

Impronta Birraia Sciesa

Via A. Sciesa, 1 - Milano. Info: (+39) 02 3668 4747.

Aperto dalla mattina fino a dopocena, sab e dom solo la sera.

Open from moming until after dinner. Saturday and Sunday, evenings only.

Un pub giovane e genuino per provare una vasta selezione di birre artigianali prodotte dal birrificio lombardo Hibu e da birrifici esteri. Per la pausa pranzo si può venire per la sua tavola fredda. La sera c'è anche l'aperitivo.

enos

A young-feeling, genuine pub where you can try a wide selection of artisan beers produced by both the Hibu brewery and foreign breweries. For lunch, you can enjoy its cold dishes. In the evenings, cocktails are served.



Kandoo

Viale Corsica, 38 - Milano. Info: (+39) 02 7012 6079. Aperto a pranzo e a cena tutti i giorni. Open daily for lunch and dinner.

Nel menu di questo ristorante troviamo, oltre ai classici sushi e sashimi, ricette meno conosciute e particolari, come primi caldi e zuppe. A pranzo sono disponibili diversi menù a prezzo fisso, da 9 e 15 euro, mentre la sera si cena alla carta. Sono disponibili anche il servizio a domicilio quello take-away.

eng>

On the menu of this restaurant, besides traditional sushi and sashimi, you'll also find lesser known, more particular recipes, like hot entrees and soups. At lunch, there are several fixed-price menus to choose from at 9 and 15 euro, while dinner is à la carte. You can also take advantage of their delivery and takeaway services.





Via Corelli, 62 - Milano. Info: (+39) 02 9455 7574,); (+39) 329 9348 450.

Aperto dal mercoledì alla domenica dalle 20:30 alle 04:30. Open Wednesday to Sunday: 8:30pm-4:30am

Una delle discoteche simbolo di Milano, d'estate poi ha una marcia in più grazie al verde prato all'inglese che la circonda. La serata parte con l'aperitivo a buffet e prosegue con la cena nel ristorante o nella pizzeria aperta fino a tardi. Dal dopocena i dj set: mercoledi e domenica latino e kizomba; giovedi hip hop e reggeaton; venerdi e sabato le serate di punta con dj set di impronta house.

eng>

One of the clubs that is a symbol of Milan and, during the summer, it offers even more, thanks to its surrounding lawn. The evening starts with an appetize buffet and continues with dinner in the restaurant or in the pizzeria, open till late. After dinner, DJs liven the scene: Wednesday and Sunday with Latin and kizomba, Thursday with hip hop and reggaeton, and Friday and Saturday are peak evenings with DJs and house music





Impronta Birraia

Via Tucidide, 56 - Milano. Info: (+39) 02 3707 2071. Aperto tutte le sere. Open every evening.

Un pub specializzato in birre artigianali. In particolare troviamo l'intera produzione del birrificio Hibu di Bernareggio e una selezione di estere. Dalla cucina vengono proposte come carni alla griglia, salamella e hamburger. Il venerdi sera musica dal vivo.

eng>

A pub that specializes in artisan beers. In particular, you'll find the entire production of the Hibu of Bernareggio brewery and also a selection of foreign beers. The kitchen proposes grilled meats, sausages, and hamburgers, and you can enjoy live music on Friday nights.

Il Giardino della Birra

Via dell'Ortica, 10 - Milano. Info: (+39) 02 7000 4030. A pranzo e a cena, chiuso sabato a mezzogiorno. Open for lunch and dinner. Closed on Saturday for lunch.

Brewpub milanese dove le birre crude artigianali sono prodotte in loco: dalla sala ristorante è possibile vedere gli impianti di produzione. La cucina propone carni argentine alla griglia, specialità bavaresi e piccanti incursioni nella tradizione tex mex.

eng:

A brew pub in Milan where crude craft beers are locally produced: from the restaurant, you can see the production facilities. The kitchen offers Argentine grilled meats, Bavarian specialties, and spicy incursions into traditional Tex Mex.

42



La Ciribiciaccola

Viale Sabotino, 38 - Milano. Info: (+39) 02 5831 4180. Aperto tutte le sere. Open every evening.

Un vero salottino piccolo ed accogliente. Questo è La Ciribiciaccola, un ristorante dove tutto è fatto a mano, dalla pasta al pane, fino alla pasticceria. Nel menu, che cambia secondo stagione, troviamo piatti di carne, di pesce e quelli milanesi tradizionali. La domenica è dedicata al brunch, rito entrato nelle abitudini dei milanesi.

eng>

A true, cozy parlor... this is La Ciribiciaccola, a restaurant where everything is homemade, from pasta to bread, to its pastries. In the menu, which changes according to the season, you'll find meat, fish, and traditional Milanese dishes. Sunday is dedicated to brunch, a ritual that has entered the habits of those who live in Milan.



Mind The Gap

Via Curtatone 5 - Milano. Info: (+39) 02 2222 2050. Aperto tutte le sere. Open every evenina.

Un angolo d'Inghilterra in zona porta Romana per una serata tra birre artigianali, hamburger, Fish 'n Chips e un whisky per il dopocena. Partite di calcio e non solo in diretta

eng

There's a piece of the UK in the Porta Romana district, for an evening with artisan beers, burgers, Fish 'n Chips, and an after-dinner whiskey. Also come to enjoy seeing some football matches, and not just live ones.



Fl Jadida

Via C. Bazzi 47 - Milano. Info: (+39) 02 8954 6860. Aperto tutti i giorni a cena. Open daily for dinner.

Un ristorante conosciuto per la sua cucina araba e mediterranea accompagnata da spettacoli di musica araba e danza del ventre per il dopocena. Atmosfera esotico chic.

eng

A restaurant known for its Arab and Mediterranean cuisine, accompanied by Arabic music and belly dancing after dinner in a chic exotic atmosphere.



Wave Cocktail Bar

Via Edmondo De Amicis, 28 - Milano. Info: (+39) 380 3714 058.

Aperto le sere dal mercoledì alla domenica.

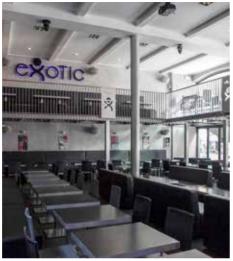
Open granipas from Wednesday to Sunday.

Più che "bar", il Wave è cocktail "lab", dove la mixologia è continua sperimentazione per drink sempre nuovi e di tendenza. La sera l'aperitivo. Possibilità di organizzare feste ed eventi privati.

eng>

Wave is not so much a "bar", but a cocktail "lab" where mixology is an ongoing experiment for drinks that are always more innovative and trendy. Happy hour in the evening. Great venue to organize private parties and events.





Be Bop

Viale Col di Lana, 4 - Milano. Info: (+39) 028376972. Aperto tutti i giorni a pranzo e a cena. Open daily for lunch and dinner.

Qui troviamo una proposta gastronomica completa e attenta verso ogni esigenza alimentare, testimoniata dall'ampia proposta di piatti per vegani, per intolleranti ai latticini e al glutine. Molto affascinante la veranda aperta tutto l'anno.

eng':

Here you'll find a complete cuisine that is attentive towards every type of dining desire, attested by the vast proposal of dishes for vegans, as well as those with lactose and gluten intolerances. Be Bop also offers its clients a very charming veranda that is open all year long.

Exotic

Viale Bligny, 21 - Milano. Info: 0236504242.

Da lun a ven dalle 10 alle 3, sab e dom dalle 17 alle 3.

Mon - Fri, from 10 am to 3 am - Sat, and Sun, from 5 pm to 3 an

Un locale famoso per il suo lungo aperitivo (fino alle 22.30 tutte e sere) caratterizzato dal grande e ricco buffet. A pranzo la formula è "open buffet" a 8 euro. Il sabato è con dj set e molti party diversi. Lo sport si segue su maxischermo.

ongs

Famous for its long drinks (until 10:30pm every evening), it is also characterized by a vast, rich buffet. At lunch, there's an "open buffet" at 8 euro. On Saturdays, DJs play their music and parties are planned. You can also follow your favorite sports on a maxi-screen.



The Room

Via Giulio Romano, 8 - Milano. Info: (+39) 02 5831 9839.

Aperto la sera tranne lunedì, ven e dom anche pranzo. Open nightly except Monday. Also open for lunch Friday and Sunday.

Un open space dal design cosmopolita e arredato in stile post-industriale. La proposta della cucina è giocata sui migliori piatti di tutto il mondo e tra questi spiccano le carni argentine. Domenica c'è il brunch con diversi menu internazionali, il venerdì è dedicato alla musica dal vivo e il sabato ai di set dal tardo dopocena.

eng>

An open space design with a cosmopolitan style and post-industrial furnishings. The kitchen proposes the best dishes from around the world and, among these, those that stand out are its Argentine meats. Sunday brunch offers various international menus, Friday is dedicated to live music, and on Saturdays DJs play late after dinner.

46



B4

Via Ripamonti, 13 - Milano. Info: (+39) 02 5830 5632. Aperto tutte le sere. Open every evening.

Fare i cocktail è una passione. In questo locale l'arte della miscelazione diventa una ricerca continua per proporre sempre qualcosa di nuovo. Il B4 è uno storico locale tra Porta Romana e la Bocconi, con un lungo bancone sinuoso, divani e poltroncine e un soppalco per situazioni più intime o anche per feste private. La serata inizia con l'immancabile Happy Hour: un aperitivo a buffet che difficilmente lascia insoddisfatti.

eng:

Creating cocktails is a passion. Here, the art of mixing drinks becomes a constant search towards offering something new. The historical B4 is located between Porta Romana and Bocconi University, with its long, sinuous bar, sofas, and armchairs and a loft for a more intimate atmosphere or even private parties. The evening begins with its unfailing Happy Hour: an appetizer buffet that will likely leave you satisfied.

Sacrestia Farmacia Alcolica

Via Conchetta, 20 - Milano. Info: (+39) 02 8945 4813, (+39) 339 4179 159.

Aperto lun a pranzo, da mart. a ven. dal pranzo al dopocena, sab e dom la sera.

Open for lunch Monday, from Tuesday to Friday for lunch until after dinner, and Saturday and Si.

Un locale ai Navigli unico nel suo genere. Si tratta di una ex casa chiusa, ex farmacia, ora ristorante e cocktail bar per gli aperitivi. Le quattro sale sono tutte diverse, dagli arredi sontuosi, con tendaggi, divanetti e tappezzerie dal gusto vintage a cui si aggiungono busti, statue, alambicchi ed insegne. La sera spesso ci sono eventi con di set e musica dal vivo.

ng>

A unique location in the Navigli district. Formerly a brothel, a pharmacy, and now a restaurant and also cocktail bar for aperitifs. Its four rooms are all different, with lavish furnishings, and vintage-inspired curtains, sofas, and upholstery to which are added busts, statues, stills, and insignias. Events are often planned during the evenings with DJs and live music.



Bond Milano

Via Pasquale Paoli, 2 - Milano. Info: (+39) 02 8723 5881.

Aperto tutti i giorni dalla mattina presto alla sera tardi. Open daily from early morning to late evening.

Questo locale spicca nel contesto dei Navigli per il suo ambiente ricercato, arredato con gusto moderno e minimalista con divani in pelle e poltrone basse, il tutto protetto da vetrate fumé che nella bella stagione vengono aperte. I cocktail sono ben fatti: non chiedere il solito Mojito, ma affidati ai consigli del barman che farà magie. Sono frequenti le mostre e la sera i dj set. Il menu bistrot è disponibile tutto il giorno.

eng:

This place stands out in the context of the Navigli district because of its sophisticated ambiance, furnished in a modern and minimalistic manner with leather sofas and low armchairs, all protected by tinted windows that are opened during the warmer months. The cocktails are well made: do not ask for the usual Mojito, let the bartender do his magic. Art exhibits and evenings enlivened by Djs are often planned. The bistro menu is available all day long.

Movida

Via Ascanio Sforza, 41 - Milano. Info: (+39) 02 5810 2043.

Aperto tutti i giorni dalla tarda mattinata al tardo dopocena. Open daily from late morning to late after dinner.

Uno dei locali storici ai Navigli, che vanta ormai più di 15 anni di attività. Il Movida è un ristorante aperto a pranzo e a cena che propone una cucina mediterranea con una selezione di carni alla griglia. Dalle 19 si anima per l'aperitivo con buffet, tirando fuori la sua personalità di cocktail bar dall'atmosfera lounge grazie al design contemporaneo sfumato da un certo gusto vintage.

eng>

One of the historical restaurants of the Navigli, Movida has now been in business more than 15 years. Open for lunch and dinner, it serves Mediterranean cuisine with a selection of grilled meats. Starting at 7pm, the cocktail bar starts livening up with its Aperitivo & buffet, showing a real personality in its contemporarily-designed lounge, shaded by a vintage style.



Burn I Macellai

Via Vigevano, 34 - Milano. Info: (+39) 02 8324 1707. Aperto a pranzo e cena, chiuso lunedì. Open for lunch and dinner. Closed Mondays.

Nuovo locale in zona Darsena. A colpire è il banco, grande e ben assortito, dove sono esposti i tagli di carne tagliati dopo l'ordinazione dal macellaio e cucinati dal vivo come in un vero e proprio show cooking. Nel menu ci sono anche primi, taglieri di salumi e formaggi. Fornita la cantina. Il design è pensato con mattoni a vista e colori caldi per creare un ambiente accogliente e familiare.

eng:

A new restaurant in the Darsena district. What first catches your eye is the counter, large and well-stocked, where the cuts of meat are displayed and, after being ordered, are cut by the butcher and cooked on the spot, just like in a real cooking show. On the menu you'll also find entrees, cold cuts, and cheeses. It also offers a good wine cellar. The interior is designed with exposed brick walls and warm colors that create a pleasant and welcoming atmosphere.

Qor Fusion Restaurant

Via Elba, 30 - Milano. Info: (+39) 02 463 091. A pranzo e a cena, chiuso lunedì. Open for lunch and dinner. Closed on Monday.

Qui la tradizionale cucina giapponese trova un'interpretazione contemporanea. Accanto ai sushi-sashimi, alle tartare, gli uramaki, i futomaki e i carpacci, vi sono piatti proposti in relazione alla stagionalità delle materie prime. Riso, zuppe e paste di grano saraceno o di riso sono accostati a ingredienti d'eccezione, rigorosamente preparati senza aggiunta di glutammato. D'estate c'è anche il dehors.

eng>

Here, traditional Japanese cuisine finds a contemporary interpretation. Besides sushi and sashimi, tartars, uramaki, futomaki, and carpaccios, there are dishes served in relation to the seasonality of the raw materials used. Rice, soups, and buckwheat pasta or rice are combined with exceptional ingredients, all strictly prepared without added MSG. During the summer, you can enjoy dining on the terrace.



Design Café Gourmet Cocktail Bar E Restaurant

Via Savona, 11 - Milano, Info: (+39) 02 8725 0382. La mattina dalle 8, lun e mar fino le 19, da merc a sab fino le 23; dom a pranzo.

Open mornings from 8am, Monday and Tuesday until 7pm, from Wednesday to Saturday until 11pm, and Sunday for lunch.

Un locale dove mangiare bene significa appagare il gusto e anche la vista, dove il buono deve essere anche bello, con piatti curati anche dal punto di vista estetico. La sera la cena è "Dinner with Friends", preceduta dall'aperitivo a buffet con assaggi "gourmet". La mattina si può venire per la colazione, anche con proposte salate e la domenica per il brunch.

A place where eating well means not only satisfying your taste but also your sight, where good must be beautiful, with dishes carefully prepared from also an aesthetic point of view. In the evening, dinner becomes a "Dinner with Friends", preceded by an appetizer buffet with a "gourmet" touch. In the morning, you can come for breakfast, which includes savory dishes, and brunch is served on Sundays.





Old Fashion

Viale E. Alemagna, 6 - Milano. Info: (+39) 02 805 6231. Aperto tutte le sere fino a tarda notte.

In una parola: glamourous, un classico delle notti dancing milanesi. Si trova nel verde del Sempione, nel palazzo dell'arte interno alla Triennale. D'estate sfodera il suo meglio grazie al mega giardino. Le serate iniziano con l'aperitivo alla milanese.

In one word: glamorous, a classic from the dancing nights of Milan, located within Parco Sempione, in the Palazzo dell'Arte of the Triennale. During the summer. it shows off its best thanks to the its mega garden. The evenings begin with a Milanese Aperitivo.

Tara

Via D. Cirillo, 16 - Milano. Info: (+39) 02 3451 635. Aperto a pranzo e a cena, chiuso lunedì sera.

Una meta imprescindibile per gli amanti di cucina indiana. Tra i piati fondamentali i piatti cotti al tandoori e i curry per carne, pesce e verdure e abbinati a salse particolari. Convenienti prezzi dei menu degustazione. La domenica il brunch indiano.

An essential destination for lovers of Indian cuisine. Its essential dishes include tandoori and meat, fish, and vegetable curries all served with their special sauces. The tasting menus are affordably priced. Indian brunch is served on Sunday.





Dawat

Corso Sempione, 88 - Milano. Info: (+39) 02 3453 7953. Aperto a pranzo e cena, chiuso lunedi.

Un ristorante per provare i piatti della tradizione culinaria dell'India del Nord con influenze tibetane e birmane. Nel menu troviamo i piatti cotti al forno tandoori e i curry di carne, pesce e verdure e una vasta scelta per vegetariani e vegani.

eng:

A restaurant where you can enjoy traditional dishes from Northern India with a Tibetan and Burmese influences. On the menu you'll find tandoori dishes and meat, fish, and vegetable curries, as well as a vast selection of dishes for vegetarians and vegans.

La Scamperia

Via G. F. Piermarini, 2 - Milano. Info: (+39) 02 8421 3344. Aperto tutti i giorni a pranzo e cena. Open daily for lunch and dinner.

Elegante e ricercato questo è uno dei locali di punta in zona Sempione. Qui si provano scampi in tutte le declinazioni culinarie e altre specialità di mare. Ogni sera aperitivo e cocktail bar. La domenica il brunch. www. lascamperia.it. info@lascamperia.it.

ongs

Elegant and sophisticated, this is one of the peak restaurants in the Sempione area. Here you can try prawns in all their culinary facets, as well as other seafood specialties. Every evening, you can enjoy appetizers and a cocktail bar, while brunch is served on Sundays. www.lascamperia.it - info@lascamperia.it.



Ama.mi

Corso Sempione, 7 - Milano. Info: (+39) 02 3453 0390 Aperto tutte le sere. Open every evening.

Giovane, fresco ma elegante. Questi sono gli aggettivi perdescrivere l'Ama.Mi, un cocktail and lounge bar aperto tutte le sere. L'aperitivo - dalle 17.30 alle 22.30 - è tra i più frequentati di zona Sempione, del resto l'american bar prepara degli ottemi cocktail in linea con le ultime tendenze della miscelazione. La location si presta molto bene anche per eventi privati.

eng>

Young, fresh, and elegant... these are the adjectives used to describe AMA.MI, a cocktail and lounge bar open every evening. Its happy hour - from 5:30pm-10:30pm - is among the most popular in the Sempione area. After all, the American Bar prepares excellent cocktails that are in line with the latest drinking trends. The location is also well-suited for private events.

56 www.lascampena.it - into@iascampena.it.



Bar Bianco

Viale E. Ibsen, 4 - Milano. Info: (+39) 02 8699 2026.
Tutti i qiorni dalla mattina fino al dopocena. Open every day from morning until after dinner.

Nel verde del Parco Sempione, in pieno centro, il Bar Bianco è un locale che non ha paragoni. Immerso nel verde la sua struttura si estende su due livelli e si completa con la terrazza e il bellissimo plateatico pieno di ombrelloni. Non può mancare l'appuntamento serale con l'aperitivo, anche a tema. Per il dopocena american bar con di set fino a tardi nel fine settimana.

eng>

In the greenery of Parco Sempione, right in the center of the city, Bar Bianco is a place that has no equal: a two-storey structure surrounded by nature, complete with a terrace and beautiful patio full of umbrellas where you won't want to miss out on evening cocktail hours, which are often themed. On the weekends, you can enjoy an after-dinner American bar with DJ and music.

Mamà Creative Restaurant

Via Procaccini, 68 - Milano. Info: (+39) 02 8905 6660. Aperto tutti i giorni a pranzo e a cena. Open daily for lunch and dinner.

In questo ristorante i valori della tradizione della cucina campana si sposano al meglio con l'estro contemporaneo della cucina mediterranea. Tra i piatti da provare segnaliamo la pizza alla napoletana cotta nel forno a legna e l'hamburger di Fassona piemontese. L'ambiente è pensato per dare un look moderno ma intimo allo stesso tempo.

ng>

In this restaurant, the traditional values of Neapolitan cooking blend together at their best with the contemporary flair of a Mediterranean cuisine. Among the dishes we recommend are the Neapolitan pizza cooked in a wood oven and the Piedmont Fassona burger. The ambience is created to give a modern, yet, intimate look.



Offside Sports Pub

Via Losanna, 46 - Milano. Info: (+39) 02 3943 1455.

Aperto la sera, sab e dom anche a pranzo.

Come si capisce dal nome qui lo sport è di casa con tutti gli eventi live su ben 7 maxischermi. 10 le birre alla spina, sidro e cucina aperta fino a tardi.

ngs

As the name implies, sports are right at home here, with live events broadcasted on 7 maxi-screens. 10 types of draft beers, cider, and a kitchen open late into the evening is what you'll find at OSC.



Bar Liberty 38

Via C. Farini, 38 - Milano. Info: (+39) 327 7454 584, (+39) 329 1765 428. Aperto tutti i giorni dalla mattina fino al dopocena, chiuso dom. sera. Open every day from morning until after dinner. Closed Sunday evenings.

Un bar con tavola calda dal menu particolare dedicato alla tradizione russa, uzbeka e coreanaLa domenica c'è il brunch multietnico.

ng>

A bar that serves light meals from a menu especially dedicated to Russian, Uzbek, and Korean traditions. Sunday brunch is multiethnic.



Finger's Garden

Via G Keplero, 2 - Milano. Info: (+39) 02 606 544. Tutte le sere. Open every night.

Qui si viene per il sushi creativo firmato dal cuoco nippo-brasiliano Roberto Okabe. L'ambiente d'effetto dato dal grande giardino zen lo ha reso uno dei locali più frequentati dai vip milanesi.

eng:

The Milanesi flock to Finger's Garden for the creative sushi preparations by Japanese-Brazilian chef Roberto Okabe. The large zen garden is also a major draw for the city's vip.



Sushi Hama

Via R. Sanzio, 4 - Milano. Info: (+39) 02 463 409. A pranzo e a cena, chiuso lunedì. Open for lunch and dinner. Closed on Monday.

Sushi, sashimi, tempura, crudi e tartare: allo Sushi Hama la tradizione giapponese è anche fusion perché incontra sapori ed ingredienti diversi. Legno, tatami ed arredi dal design contemporaneo sono i caratteri distitivi di un ambiente dall'atmosfera calda ed intima

eng>

Sushi, sashimi, tempura, raw dishes, and tartars. At Sushi Hama, Japanese tradition is also fusion, since it brings together different tastes and ingredients. Wood, tatamis, and furnishings with a contemporary design are the distinguishing characteristics of an environment with a warm and intimate atmosphere.

60



Ca'Solare

Circonvallazione, 46 - Trezzano sul Naviglio (MI). Info: (+39) 02 4846 3852. Aperto a pranzo e cena tutti i giorni. Open daily for lunch and dinner.

Un casolare rimodernato ospita il Ca' Solare, un ristorante, steak house, pizzeria e lounge bar con un ampio giardino immerso nel verde. Le specialità sono le carni cotte alla brace di legno di ulivo, gli hamburger e la pizza cotte su forno a legna. Nella zona lounge bar la sera si organizza l'Happy Hour, la domenica anche con un ricco buffet.

eno"

A renovated farmhouse is home to Ca' Solare, a restaurant, steak house, pizzeria, and lounge bar with a large garden, nestled in the surrounding greenery. Its specialties are meats grilled over olive tree wood, hamburgers, and pizza cooked in a wood-burning oven. In the lounge bar area during the evening, you can experience its Happy Hour in the lounge bar, Sundays with a rich buffet.

Al Clan

Via Sacco e Vanzetti, 53 - Sesto San Giovanni (MI). Info: (+39) 348 913 2150.

Aperto tutte le sere dal mercoledì alla domenica. Open every evening, from Wednesday to Sunday.

Un music pub arredato in stile Irish con panche e tavoloni in legno. Qui la musica la fa da padrona con il palco a dominare la sala e un paio di concerti la settimana in programma. La cucina prepara hamburger, pizza, piadine, patatine e snack anche fino a tardi. Il calendario vede serate di karaoke, gioco-quiz e calcio in tv. D'estate viene aperto il grande giardino.

no>

An Irish-style music pub furnished with benches and large wooden tables. Here, music reigns supreme, with a stage that dominates the room and a couple of concerts scheduled during the week. The kitchen prepares hamburgers, pizza, wraps, chips, and snacks until late. The calendar includes karaoke nights, quiz games, and football on TV. The garden is open during the summer.



Cacao

Via Carducci, 43 - Sesto San Giovanni (MI). Info: (+39) 02 3658 6835. Aperto tutte le sere. Open every evening.

Otto anni per questo "dinner and lounge" dal design minimal. Il Cacao è uno dei locali più gettonati della zona, la sua proposta infatti è rimasta sempre al passo con le ultime tendenze. Qui si viene la sera per l'aperitivo con buffet e i cocktail dei barman spaziano dai classici alle creazioni personali. C'è anche il ristorante aperto per la cena. Bello e accogliente il dehors estivo.

eng:

Open eight years ago, this "dinner and lounge" is minimal in its design. Cacao is one of the most popular places in the area. In fact, it's always remained in step with the latest trends. People come here in the evening for cocktails and buffet, and the cocktails the bartender prepares range from classics to personal creations. There is also a restaurant open for dinner, and the summer terrace is welcoming and beautiful.

Level

Via Carlo Forlanini, 71 - Desio (MB). Info: (+39) 03621782298. Aperto la sera tranne lunedì. Open evenings, except Mondays.

Sette anni appena compiuti per il Level Bar di Desio che, nella sua carriera, ha messo il "bere bene" al centro della sua proposta. Imbattibile nella proposta cocktail, oltre ai classici, anche una nutrita proposta di drink creativi ed originali. La sera l'immancabile appuntamento con l'aperitivo, mentre per il dopocena sono frequenti le serate con di set ed eventi.

engo

Seven years since its opening, the Level Bar in Desio has always focused on "good drinking" throughout its career. Unbeatable in its cocktails, along with the classics, it also offers a wide choice of creative and original drinks. In the evening, you can't miss out on its Aperitivo while, after dinner, there are frequently evenings with DJs and events.



Dorsia

Via San Vitale, 108 - Seregno (MB). Info: (+39) 036 2245 499. Chiuso lunedi sera e sabato a pranzo. Closed Monday evening and Saturday for lunch.

Questo storico locale di Seregno è un "Restaurant & Lounge Bar" con cucina, pizza e cocktail bar. L'ambiente ricercato per dare una proposta di alto livello; qui niente è lasciato al caso. La domenica a mezzogiorno c'è il brunch mentre la sera il grande aperitivo con buffet. Sono molte le serate con musica in dj set. D'estate si apre il giardino con zona bar e ristorante.

eng:

This historic restaurant in Seregno is a Restaurant & Lounge Bar with kitchen, pizza, and cocktail bar. The ambiance is refined, giving it a high-level feel. Here, nothing is left to chance. Brunch is served Sunday at noon, while during the evenings, a vast buffet is served during cocktail hour. You can also enjoy evenings with music played by DJs. During the summer, the garden with bar and restaurant is open.

Lola Living Bar

Viale della Repubblica, 131 - Lissone (MB). Info: (+39) 335 8370 539.

Aperto la sera dalle 18, la domenica anche a pranzo. Open evenings from 6pm, and also lunch on Sundays.

Il salottino di Lissone. Il Lola è un cocktail e lounge bar arredato con gusto, che mischia uno stile newyorkese a suggestioni prese dagli anni '70. Il locale è famoso per le sue serate a tema con dj set che durano dall'aperitivo fino a chiusura. La domenica c'è l'appuntamento a pranzo per il brunch a buffet. D'estate si apre il plateatico tra tende e comodi divani e il salottino si vive sotto le stelle.

eng>

The lounge in Lissone. Lola is a tastefully decorated cocktail and lounge bar, which mixes a New Yorkstyle with hints from the 70s and is known for its theme nights with DJs that last from Aperitivo till closing. On Sundays, lunch is a brunch buffet. During the summer, the evening opens outdoors among tents and comfortable sofas, with a sitting area under the stars.



Molto Club & Restaurant

Via della Valle, 71 - Carate Brianza (MB), Info: (+39) 33543 4060 - (+39) 33872 70167. Dal giovedì al sabato. Open Thursday to Saturday.

Un "dinner and dance" estivo della Brianza per le serate del fine settimana. Si inizia con la cena - il menu prevede sia cucina che pizza - e si continua la nottata ballando nella pista coperta e dominata da un enorme abete secolare. Il Molto è un elegante salottino per le notti estive: ogni settimana eventi, feste a tema e di set house e commercial. Un'attenzione in più al look è richiesta.

A summer "dinner and dance" spot in Brianza for your weekend evenings. Starting with dinner, the menu includes both pizza and classic Italian dishes, then the evening continues with dancing on the covered dance floor, dominated by a huge secular fir tree. Molto has an elegant sitting area for summer evenings, and it hosts events, theme parties, and DJs playing house and commercial music every week. Proper attire is required.





II Gourmet

Via San Vigilio, 1 - Bergamo. Info: (+39) 035 4373 004. Tutti i giorni dalle 12.15 alle 22.30. Open every day from 12:15pm-10:30pm.

Da qui si gode una vista davvero speciale sulla città vecchia, stando sotto ad un bersò fiorito che rende il dehors fresco anche d'estate. In cucina troviamo i piatti tipici della tradizione bergamasca come i casoncelli fatti in casa con il burro delle Orobie e il formai de Mut, ma anche pesce e crostacei e una collezione di whisky e di grappe. E' disponibile un menu degustazione a 35 puro

no>

From here, you can enjoy a very special view of the old town, under a flowered pergola that keeps the terrace cool even during summer. The kitchen not only offers traditional dishes from Bergamo, such as homemade Casoncelli (stuffed pasta) with Orobie butter and "formai de Mut" (raw cow's milk cheese), but also fish and shellfish, and a collection of whiskeys and brandies. You can also enjoy a tasting menu at 35 €.



LA CREATIVITA', L'ENTUSIASMO E LA PROFESSIONALITA' DEI NOSTRI GRAFICI A VOSTRA DISPOSIZIONE PER CONSULENZE, PROGETTAZIONI O LAVORI ESECUTIVI!

SCOPRI LE NOSTRE NUOVE PROMO SU WWW.PUBBLISERVICE.INFO

1250 BIGLIETTI DA VISITA

F.TO 5,5x8,5 CM, CARTA 350 GR., A 4 COLORI F/R., PLASTIFICATI LUCIDI F/R

€ 18 +IVA

IL MATERIALE VERRÀ CONSEGNATO PRESSO NOSTRA SEDE OGNI VENERDÌ. IL FILE CI DOVRÀ PERVENIRE ALMENO 1 GIORNO PRIMA.

200 LOCANDINE

F.TO 32x45 CM CARTA 135 GR. A 4 COLORI SOLO F.

€ 40+IVA

IL MATERIALE VERRÀ CONSEGNATO PRESSO NOSTRA SEDE IN 24 ORE LAVORATIVE.

5000 PIEGHEVOLI

F.TO A4 APERTO CARTA 135 GR. CONSEGNATI PIEGATI

€105+IVA

IL MATERIALE VERRÀ CONSEGNATO PRESSO NOSTRA SEDE IN 2 GIORNI LAVORATIVI

5000 CARTOLINE

F.TO 9,5x14,25 CM CARTA 250 GR. A 4 COLORI F/R. + VERNICE

€ 39+IVA

IL MATERIALE VERRÀ CONSEGNATO PRESSO NOSTRA SEDE IN 2 GIORNI LAVORATIVI.



F.TO 11x23 CM CARTA USOMANO 80 GR. A 4 COLORI SOLO F.

€ 43+IVA

IL MATERIALE VERRÀ CONSEGNATO PRESSO NOSTRA SEDE IN 6/8 GIORNI LAVORATIVI.

5000 VOLANTINI

F.TO 15x20 CM CARTA 135 GR. € 54+IVA

IL MATERIALE VERRÀ CONSEGNATO PRESSO NOSTRA SEDE IN 6/8 GIORNI LAVORATIVI.

SPEDIAMO IN TUTTA ITALIA IN 24/48 ORE - ISOLE ESCLUSE

VIA RAFFAELLO, 21 (ZONA SPZ) - MOGLIANO VENETO (TV) TEL. 041.5937012 - FAX 041.4574933 - INFO@PUBBLISERVICE.INFO



Classico

Via Callegari, 2 - Brescia. Info: (+39) 030 240 3004
Dal mar a dom dalle 12 alle 15 e dalle 18 alle 24. Open Tuesday to Sunday from 12pm-3pm and 6pm-12am.

Il nuovo locale di Michele Bontempi, lo stesso gestore della Dispensa di San Felice del Benaco, è stato da subito un successo. Anche al Classico l'impronta è data dalla cucina regionale, ma questa volta si punta anche sull'aperitivo, sui cocktail originali e sull'inimitabile b.b. Burger, consacrato il migliore burger d'Italia. Splendida la corte del 700', per pranzi, aperitivi e cene all'aperto.

ongs

This new restaurant by Michele Bontempi, the same who manages the Dispensa di San Felice del Benaco, was an immediate success. At Classico, the imprint is given by its regional cuisine but it also focuses on its happy hour, original cocktails, and unbeatable b.b. Burger, deemed the best burger in Italy. In its splendid Eighteenth century court, lunches, cocktails, and dinners are served.





Damm Atrà

Via Colombare, 164 - Sirmione (BS). Info: (+39) 347 514 6645. Tutti i giorni dalle 16.30 alle 02. Open every day from 4:30pm-2:00am.

Il locale simbolo per l'aperitivo sul Lago di Garda. Gli elementi per amare questo locale sono l'atmosfera chic e modaiola, le belle donne, i viveur, lo staff sempre sorridente. Da provare il cocktail champagne, creato con una zolletta di zucchero imbevuta di angostura, bitter, cognac e champagne. In carta anche etichette di vino pregiate e i cocktail classici.

eng>

The personification of happy hour on Lake Garda. You'll love this place because of its chic and trendy atmosphere, beautiful women, viveurs, and an always smiling staff. Try the champagne cocktails, created with a sugar cube soaked in Angostura, bitter, cognac, and champagne, but you can also enjoy fine wines and classic cocktails.

Getbazza

UN MARE DI SORPRESE TI ASPETTA!



✓ Get

powered by 2night

